

Desafíos de la enseñanza del inglés en adultos.

Colombia 1990-1996

Carlos Andrés Joaqui Galindo



**UNIVERSIDAD PEDAGOGICA
NACIONAL**

Educadora de educadores

Universidad Pedagógica Nacional

Facultad de Educación

Departamento de Postgrados

Maestría en Educación

Bogotá D.C.

2025

Desafíos de la enseñanza del inglés en adultos.

Colombia 1990-1996

Carlos Andrés Joaqui Galindo

Trabajo de grado para optar al título de Magister en Educación

Directora

Claudia Ximena Herrera Beltrán

Doctora en Educación

Universidad Pedagógica Nacional

Facultad de Educación

Departamento de Postgrados

Maestría en Educación

Bogotá D.C.

2025

Nota de Aceptación:

Firma del Jurado:

Firma del Jurado:

Bogotá diciembre de 2025

FACULTAD DE EDUCACIÓN
DEPARTAMENTO DE ESCUELA, INFANCIAS Y SABER PEDAGÓGICO

Yo, Carlos Andrés Joaquín Galindo, declaro que este trabajo de grado titulado: **Desafíos de la enseñanza del inglés en adultos. Colombia 1990-1996**, elaborado como uno de los requisitos para obtener el título de Maestría en Educación de la Universidad Pedagógica Nacional, es de mi entera autoría. Que no copio, que no utilizo ideas, formulaciones, citas integrales o ilustraciones diversas, extraídas de cualquier obra, artículo, memoria, etc. (en versión impresa o electrónica) sin mencionar, excepto en donde se indique lo contrario debidamente presentado su origen, tanto en el cuerpo del texto como en la bibliografía. También declaro que este documento no ha sido sometido para su calificación en ninguna otra institución académica.

*Este escrito va dedicado a mi madre y a mi hermana
quienes siempre me han motivado a salir adelante.*

TABLA DE CONTENIDO

LISTA DE FIGURAS	8
I. Introducción Metodológica	9
II. Algunos aspectos de los contextos político y sociocultural	18
A. Asuntos de la política	18
B. Urgencia cultural	20
III. Lenguaje, lengua/s lengua inglesa: fundamentos conceptuales	23
A. Lenguaje	23
B. La Lengua	29
C. Las Lenguas	32
D. Lengua Inglesa	35
E. ¿Y de su enseñanza qué?	40
IV. Cómo aprende el adulto	43
A. Educación y un tejido para la adultez, un combate contra el analfabetismo	48
B. Anatomía, fisiología y neurología cerebral	51
C. Los estudios cognitivos	54
D. Emocionalidad y voluntad	55
E. Loro viejo no aprende a hablar	57
V. Enseñando/aprendiendo el inglés	60
A. Enseñanza/aprendizaje de los adultos vs el aprendizaje de los jóvenes	60
B. El afuera de la enseñanza de una segunda lengua	752
C. 1990, una década internacionalizada	75
D. Una educación del presente, hacia una formación Bilingüe	77

EPÍLOGO	79
BIBLIOGRAFÍA	87

LISTA DE FIGURAS

Figura 1: Instituto Meyer.....	38
Figura 2: Follow me BBC English.....	39
Figura 3: Curso BBC English.....	40
Figura 4: Follow me en todo Colombia.....	41
Figura 5: Cerebro Humano	51
Figura 6: Procedimiento en quirófano.....	52
Figura 7: Cartelera cinematográfica	60
Figura 8: Guía de televisión.....	66
Figura 9: Curso de enseñanza del inglés.....	71
Figura 10: Programa de enseñanza del inglés.....	72
Figura 11: Convención de hipnoterapia.....	75
Figura 12: La máquina del lenguaje.....	76

I. Introducción Metodológica

Pensar en el aprendizaje del inglés o en la aprehensión de una segunda lengua es un dolor de cabeza para muchas personas que hoy en día se ven forzadas a contar con este requisito, ya sea por las diferentes exigencias en los ámbitos laborales y educativos o por un interés netamente personal; en un mundo cada vez más globalizado como el que tenemos hoy, saber inglés se convierte en una ventaja competitiva adicional. Las empresas prefieren contratar empleados que tengan el conocimiento de la segunda lengua ya que esto posibilitará conexiones a otros mercados y ampliar el portafolio de servicios ya que está completamente demostrado que el idioma inglés es uno de los más hablados en el mundo.

Para exponer la importancia que tiene el idioma extranjero realicé una revisión documental bajo algunas de las interpretaciones que la lectura de algunas de las obras referidas a la genealogía del filósofo francés Michel Foucault como es el concepto de fuerza para denominar lo económico, lo político, lo social, lo cultural, incidiendo en algunos momentos de la historia de modo simultáneo en razón a insistir sobre algo en particular. Para poder identificar concepto me centré en primer lugar, en el artículo “Los idiomas más hablados del mundo” de Education First Ecuador, en él podemos ver que a pesar de la gran cantidad de idiomas que existen, el inglés ocupa un lugar significativo en el mundo actual, su empleo da cuenta del interés especial que la economía política tiene sobre él, en el marco de un sistema económico como lo es el capitalismo. Ello ha relevado las lenguas más habladas como lo son el mandarín y en nuestro caso el inglés, principalmente amarrados al reconocimiento de las naciones más poderosas económica y políticamente hablando. Es importante considerar que en el listado de las lenguas el inglés ocupa el tercer lugar como idioma más hablado en el mundo con trescientos sesenta millones de hablantes nativos.¹

En cuanto al ámbito educativo, los estudiantes que dominan una segunda lengua pueden tener facilidades para acceder a programas internacionales en otras partes del mundo, mejorar la calidad de la educación y acceder a todo tipo de bibliografías ya que buena parte de artículos se encuentran redactados o traducidos al inglés; se señala además, cómo el aprender un

¹ Education First Ecuador, “Los idiomas más hablados del mundo”, (29 de diciembre de 2015) [en línea] Recuperado de: <https://www.ef.com.ec/blog/language/los-idiomas-mas-hablados-del-mundo/>

idioma favorece un mayor desarrollo del cerebro, mejora la memoria, la capacidad de concentración; y por último, facilita la oportunidad de conocer otras personas y asimismo otras culturas.

Desde la experiencia que poseo como docente de lengua extranjera y mi cercanía con el idioma inglés me dispuse a plantear varias situaciones que tienen que ver con el aprendizaje del idioma y que definitivamente involucran al sujeto. Ese sujeto será otro concepto que se visibilizará desde Michel Foucault como una entidad y un producto de las relaciones de poder y los discursos sociales en los que está inmerso. Ese sujeto que está moldeado por las prácticas discursivas dominantes de una sociedad en particular.²

Ese mismo sujeto presenta diversas dificultades al momento de aprender una segunda lengua tales como: barreras lingüísticas, dificultad con la pronunciación, miedo a la pronunciación, vocabulario extenso e infinidad de variables que generan que ese proceso de aprendizaje se de en forma compleja y no siempre satisfactoria, como lo muestran investigadores en diferentes latitudes: Zirnstein, M., van Hell, J.G., & Kroll, J.F. (2018) o Linck, J. A., Kroll, J. F., & Sunderman, G. (2009).³

Realmente, señalan distintos autores, son más las cosas positivas que las negativas que se obtienen con el aprendizaje de una segunda lengua; sin embargo, no en cualquier momento de nuestras vidas se aprende una segunda lengua con tanta facilidad como en la infancia. Hay momentos en los cuales este proceso se puede tornar tedioso y sin la obtención de resultados favorables; es claro que en edades tempranas los procesos de aprendizaje fluyen de manera óptima, pero al pasar los años en la etapa de la adultez, se identifican situaciones y obstáculos que hacen que el proceso del aprendizaje de una segunda lengua no sea tan efectivo.

En efecto, para los adultos es difícil tener procesos educativos debido a la cantidad de responsabilidades y labores del día a día; la falta de tiempo, organización y la constancia pueden ser unos de los principales factores que afectan los procesos de aprendizaje de una

² FOUCAULT, Michel: *La Arqueología del Saber*, 11 Ed. Bogotá, Siglo XXI Editores S.A. 1985.

³ Leer por ejemplo las investigaciones de Zirnstein, M., van Hell, J.G., & Kroll, J.F. (2018). Cognitive control and language ability contribute to online reading comprehension: Implications for older adult bilinguals. *International Journal of Bilingualism*. Y a Linck, J. A., Kroll, J. F., & Sunderman, G. (2009). Losing access to the native language while immersed in a second language: Evidence for the role of inhibition in second language learning. *Psychological Science*, 20, 1507-1515.

segunda lengua pero a todo esto se le pueden sumar algunos otros inconvenientes que son propios de la adultez como: la capacidad de memorizar nuevas palabras, pronunciar y no conocer elementos gramaticales propios de la lengua materna; algunas de estas problemáticas propias del aprendizaje se encuentran acuñadas en una técnica de la enseñanza que describe las dificultades que poseen los adultos para la adquisición de conocimientos como lo es la andragogía, esta técnica es citada por primera vez por el maestro alemán Alexander Kapp en 1833 al referirse a la escuela de Platón; no obstante, varios pedagogos y educadores contemporáneos se han encargado de profundizar en ella.

Juan Carlos Brandt señala que:

la andragogía se encarga de la educación entre y para los adultos y la asume como su objeto de estudio y realización, vista o concebida ésta como autoeducación, es decir, interpreta el hecho educativo como un hecho Andragógico. Entendiéndose por autoeducación el proceso, mediante el cual, el ser humano consciente de sus posibilidades de realización libremente selecciona, exige, asume el compromiso, con responsabilidad, de su propia formación y realización personal.⁴

A partir de lo anterior y de todas esas dificultades que se presentan en el proceso de instruir, se planteó como objeto de estudio la enseñanza del idioma inglés en sujetos adultos; para ello fue importante realizar un análisis del lenguaje, la lengua y el inglés y, posteriormente interrogar su enseñanza.

En nuestro contexto colombiano, desde los años sesenta se consideró que la educación no era solo cuestión de niños y adolescentes, sino que los adultos eran también sujetos susceptibles de ser educados en particular en una segunda lengua. Partimos entonces de la enseñanza de una segunda lengua como un proceso que actúa sobre el humano a lo largo de toda su vida, porque su naturaleza permite que pueda continuar aprendiendo siempre sin importar su edad cronológica. Así las cosas, la alfabetización en Colombia durante los años setenta estuvo marcada por varios esfuerzos y programas tanto gubernamentales como no gubernamentales

⁴ BRANDT, Juan C: Andragogía, Propuesta de Autoeducación, 1 Ed. Los Teques. Venezuela, Editora Tercer Millenium. C.A.,1998

para reducir el analfabetismo y mejorar el acceso a la educación básica en un contexto de desarrollo social y económico.⁵

En esta década Colombia experimentó un proceso de urbanización acelerada y de migración interna, que generó un crecimiento significativo de las ciudades y a su vez mayores desafíos en la provisión de servicios educativos adecuados para la creciente población urbana. La desigualdad en el acceso a la educación entre las zonas urbanas y rurales era notable. Las áreas rurales enfrentaban mayores tasas de analfabetismo debido a la falta de infraestructura educativa, recursos y personal docente. A manera de proporcionar soluciones, el gobierno colombiano puso en marcha diversos planes nacionales de alfabetización. Uno de los más destacados fue el Plan Nacional de Alfabetización (PNA) que buscaba reducir las tasas de analfabetismo a través de campañas masivas y programas educativos focalizados.

Asimismo, se originaron movimientos de educación popular que promovieron la alfabetización a través de metodologías participativas y centradas en la comunidad; estos movimientos buscaban empoderar a las comunidades mediante la educación crítica y consciente. Los medios de comunicación masiva, como la radio y la televisión ayudaron a difundir programas de alfabetización. La radio, en particular, jugó un papel crucial en llevar educación básica a las zonas rurales y remotas. De esta forma la fundación Acción Cultural Popular (ACPO), en un tiempo más conocida como Radio Sutatenza, fue una experiencia de innovación educativa orientada especialmente a los adultos campesinos de Colombia, bajo el concepto y la metodología de "Las Escuelas Radiofónicas", que funcionó desde 1947 hasta 1994, año en el cual murió su fundador monseñor José Joaquín Salcedo Guarín.

Por otra parte, Knowles menciona que en el modelo pedagógico escolar se asume que el alumno sólo necesita saber que debe aprender lo que el maestro enseña si quiere aprobar o promocionar de curso; se asume también que no necesita saber cómo va a aplicar lo que aprende en su vida. Por el contrario, el modelo andragógico parte del supuesto de que el

⁵ BANCO DE LA REPÚBLICA. Evolución de la educación en Colombia durante el siglo XX. 2021. (28 de febrero de 2006). [sitio Web]
Recuperado de: <https://publicaciones.banrepcultural.org/index.php/banrep/article/view/8505>.

adulto necesita saber por qué necesita aprender algo antes de emprender el aprendizaje y cómo puede utilizarlo en su vida real.⁶

Este punto de partida tuvo que ver con la identificación de esa problemática tanto a nivel local como a nivel internacional e identificando las teorías comprobadas que fueron apareciendo en la enseñanza y el aprendizaje del inglés, a ello se sumó el principal objetivo de la gramática de la lengua inglesa el cual consistía en proporcionar una guía clara y concisa para estudiantes y profesores, cubriendo los aspectos esenciales del idioma de manera accesible y fácil de entender a fin de mejorar las habilidades comunicativas tanto escritas como orales. Los principales exponentes del cognitivismo aseveraban que los enfoques de la enseñanza del idioma inglés respetan las etapas de desarrollo cognitivo de los estudiantes. Por ejemplo, en las primeras etapas, se enfatiza el aprendizaje a través del juego y la exploración, mientras que en etapas posteriores se introducen conceptos más abstractos y gramaticalmente complejos⁷.

A partir de estas afirmaciones dimos una mirada a los inicios de la enseñanza del inglés en Colombia y su incidencia de los procesos educativos de la segunda lengua. Para este fin nos remontamos de modo somero al trabajo de Orjuela⁸ quien afirma que en Colombia la enseñanza del inglés se remonta a la época de la Independencia, época en la que junto con el francés y el latín fue implementada su enseñanza. Señala como la educación en inglés no fue una prioridad hasta 1940, momento en que la Segunda Guerra Mundial motivó al gobierno a imponer una enseñanza intensificada dada las relaciones económicas internacionales fortalecidas en ese momento.⁹

Vale señalar que en Colombia la enseñanza del inglés fue en sus comienzos especialmente una enseñanza para colegios de élite que manejaban alguna conexión con centros de lengua pertenecientes a la embajada británica y norteamericana. En este sentido, los primeros

⁶ KNOWLES, Malcom; SWANSON, Richard; HOLTON, Elwood; MOLINA, Jorge. *Andragogía: el aprendizaje de los adultos*. Oxford University Press. 2001

⁷ Ver, por ejemplo: Valero Molina, N. y Jiménez-Fernández, G. (2015). Estudio exploratorio sobre dificultades en el aprendizaje de una segunda lengua: la opinión del profesorado. *Espiral. Cuadernos del Profesorado*, 8(16), 3-12. Disponible en: <http://www.cepcuevasolula.es/espisal>.

⁸ ORJUELA, María Carolina, *La creciente importancia del idioma inglés en Colombia*. *Lingüística y sociedad* (1960 – 1980). [en línea] Bogotá, Colombia. Universidad de los Andes. 2018. Disponible en: <https://repositorio.uniandes.edu.co/entities/publication/351d07a3-f9d4-436c-bac5-978dc10f1601>. p.7

⁹ *Ibíd.*, p.8

colegios de este tipo en Colombia fueron el Colegio Nueva Granada y el Colegio Angloamericano; colegios que iniciaron la enseñanza del inglés en Colombia.

Los años 1960 representaron la consolidación de una sociedad más urbana e industrializada, paralela al auge de una cultura del consumo que ya había mostrado sus primeros indicios en la década del 30 y que era vista por algunos como la “norteamericanización de la sociedad.”¹⁰

La enseñanza del inglés en escuelas públicas en Colombia ha sido un tema controversial a lo largo de los años, especialmente desde la segunda mitad del siglo XX, existiendo en concordancia con un interés creciente, políticas educativas y legislativas que avalan y respaldan la enseñanza del inglés en nuestro país. Dentro de las más relevantes encontramos para el periodo de investigación: Ley General de Educación (Ley 115 de 1994, Decreto 1860 de 1994, Plan Nacional de Bilingüismo (PNB), y otras posteriores: Decreto 3870 de 2006, Ley 1651 de 2013 (Ley de Bilingüismo), Programa Nacional de Inglés 2015-2025 (Colombia Bilingüe), Lineamientos Curriculares para Lenguas Extranjeras (1999).

Algunos aspectos clave de la enseñanza del inglés en escuelas públicas en Colombia incluyen: a. Políticas educativas: el gobierno colombiano ha implementado políticas educativas que promueven la enseñanza del inglés como parte del currículo escolar en las escuelas públicas. Estas políticas pueden variar en alcance y enfoque dependiendo de la administración gubernamental en turno, b. Programas y proyectos: se han desarrollado varios programas y proyectos para fortalecer la enseñanza del inglés en las escuelas públicas colombianas. Estos programas pueden ser iniciativas gubernamentales, proyectos de cooperación internacional o programas implementados por organizaciones no gubernamentales, c. Formación de docentes: la capacitación y formación de docentes es fundamental para mejorar la calidad de la enseñanza del inglés en las escuelas públicas. Se han ofrecido programas de capacitación y actualización para maestros de inglés, con el objetivo de mejorar sus habilidades pedagógicas y lingüísticas, d. Recursos educativos: se han desarrollado materiales y recursos educativos específicos para apoyar la enseñanza del inglés en las escuelas públicas. Estos pueden incluir libros de texto, materiales audiovisuales, herramientas digitales y otros recursos didácticos diseñados para facilitar el aprendizaje del

¹⁰ SILVA, Renán, Cultura escrita, historiografía y sociedad en el Virreinato de la Nueva Granada. En: La Carreta Histórica, 2015.

idioma, d. Evaluación y seguimiento: La evaluación del progreso de los estudiantes en el aprendizaje del inglés es importante para identificar áreas de mejora y medir el impacto de los programas de enseñanza. Se han implementado sistemas de evaluación y seguimiento para monitorear el desempeño de los estudiantes y ajustar las estrategias educativas según sea necesario.

A pesar de estos esfuerzos, la enseñanza del inglés en escuelas públicas en Colombia enfrenta desafíos como la falta de recursos, la brecha en la formación de docentes y la necesidad de adaptar los programas educativos a las necesidades específicas de los estudiantes y las comunidades. Sin embargo, el gobierno y diversas organizaciones continúan trabajando para fortalecer y mejorar la calidad de la enseñanza del inglés en el sistema educativo público colombiano.

De acuerdo con la Ley 115 del Ministerio de Educación las políticas enfocadas a la enseñanza del inglés en Colombia han sido antecedidas de procesos de estandarización basados en la necesidad de optimizar la inversión estatal, a su vez condicionada por las inyecciones de capital financiero externo. La Ley General de Educación (Ley 115, MEN 1994) tenía como objetivo fundamental el de modernizar el sistema de educación colombiano resaltando la necesidad del aprendizaje de por lo menos una lengua extranjera a partir de la primaria, introduciendo conceptos democráticos como el gobierno escolar, el Proyecto Educativo Institucional (PEI) y la autonomía escolar. La Ley 115 de 1994 quiso abrir el camino a la introducción de los Lineamientos Curriculares e Indicadores de Logros (MEN, 1998) garantizando por primera vez la enseñanza-aprendizaje de una lengua extranjera en la educación básica primaria.¹¹

De otro lado, se encontró en la revisión documental, un interés particular en profundizar en el sujeto, en la forma que éste aprende, en el saber, en las diferentes maneras de adquirirlo, y por último en la enseñanza; en cómo se dan las interacciones entre los profesores que dirigen los procesos y los alumnos que asimilan contenidos.

¹¹ MINISTERIO DE EDUCACIÓN NACIONAL. Ley 115. (8. febrero 1994). Por la cual se expide la ley general de educación.
En: chrome-extension://efaidnbnmnibpcjpcglclefindmkaj/https://www.mineduacion.gov.co/1621/articulos-85906_archivo_pdf.pdf

Indagar acerca de ellas en clave de entender de dónde vienen y a qué intereses responde la apuesta por una nueva enseñanza del inglés para adultos; así como tener en cuenta las fuerzas en juego que hacen posible el escenario en donde emerge tal enseñanza nueva como la política, la legislativa, la económica y la cultural, las cuales guiaron el esfuerzo de esta investigación. Igualmente, quiso acercarse a conocer la realidad de la enseñanza y el aprendizaje del inglés de los sujetos adultos.

Así las cosas, a partir de la revisión documental en archivos que abordan las posibles fuerzas en juego y los discursos referidos a la normativa, a la voz de los expertos, al sentido común, desde diversos enfoques teóricos, surgió la siguiente pregunta como punto de partida de la investigación:

¿Cómo llegó a ser lo que es hoy la enseñanza del idioma inglés para adultos en Colombia?

La investigación se propuso mostrar algunos de los elementos que actuaron para que hoy, los métodos estén pensando al sujeto de tal manera que las estrategias propuestas parecen estar encaminadas a solucionar -al decir de algunos investigadores-, los asuntos cognitivos del adulto, que pueden ser los mayores obstáculos para que se suscite el aprendizaje del idioma inglés. Se describieron algunos elementos que al parecer van a favorecer su enseñanza en la población adulta colombiana.

Para orientar la búsqueda y la revisión de los documentos, se planteó un objetivo general que tuvo como finalidad conocer los diferentes momentos, factores pedagógicos y personales que pueden afectar la adherencia a los procesos de enseñanza del idioma inglés en población adulta.

De allí que se consideraran los siguientes objetivos específicos:

1. Caracterizar las estrategias didácticas y pedagógicas utilizadas en los procesos de enseñanza del idioma inglés en población adulta en los distintos momentos estudiados.
2. Identificar las dificultades que presenta la población adulta en el aprendizaje del idioma inglés.

Ciertamente, la influencia de los Estados Unidos alrededor del mundo hizo que Colombia implementara algunos programas en el campo de la enseñanza del inglés; durante la década

de los cincuenta se enseñó el inglés de una forma incipiente y con bastantes limitaciones en el territorio nacional.

Es en las décadas de los sesenta y setentas cuando la enseñanza del inglés se mantuvo en el nivel más básico; sin embargo, se pueden ver algunos avances en materia de currículos y planes de estudio; en los años ochenta el país atraviesa por dificultades políticas, de violencia y de crisis en general; se evidencia la falta de capacitación y profesionalización de los docentes que imparten esta enseñanza.

La globalización, la política, la economía y otras fuerzas en juego hacen que la enseñanza del inglés tenga otro interés para el gobierno; es en esta década, la de los años noventa en que dispuse mi análisis y búsqueda de documental, primordialmente en el periodo de 1990 a 1996 a partir de las preguntas definitivas para la investigación concretadas en:

¿Cómo llegó a ser lo que era la enseñanza del inglés para adultos en los años 90?

II. Algunos aspectos de los contextos político y sociocultural

A. Asuntos de la política

La incidencia de la política en Colombia en el ámbito educativo ha permitido discursiva y propositivamente buscar la mejora en las condiciones para la educación de los estudiantes, hoy se habla en términos de cobertura, acceso y calidad. Sin embargo, revisiones más exhaustivas muestran diferencias sustanciales según las épocas. Del progreso al desarrollo nacional por ejemplo expresado entre la primera y la segunda mitad del siglo XX respecto del examen a la evaluación habrá una ruptura importante. Pasó a ser el centro, cuando solo era un paso tan importante como los otros, en el proceso educativo. Ello debido al lugar que tendrá la Calidad de la Educación, propósito que se busca afanosamente finalizando el siglo XX.

Así en la historia de la educación en Colombia se ha podido evidenciar cómo los cambios se han visto acompañados de misiones, e invitaciones significativas a distintos países que han colaborado con la revisión y presentación de propuestas de mejora de la educación del país mediante nuevas metodologías, estrategias y materiales etc., como Alemania, Chile, Francia, EEUU entre otros, de ello han derivado políticas extranjeras que han afectado la forma en la que se enseña y las dinámicas recogidas en leyes, decretos y políticas educativas.

Haciendo una breve retrospectiva se pueden ver algunos de los sucesos que han marcado la historia de la educación en Colombia. Se destacan en los siglos XVI y XVII el surgimiento de las universidades gracias a la ayuda de comunidades religiosas, quienes arribaron al país en la época de la conquista española; en el siglo XVIII es notable la acogida de corrientes del pensamiento europeo que generaron transformaciones en el ámbito educativo colombiano. En los siglos XIX y XX se aprecia la preponderancia política a través de los dos grandes partidos políticos que marcaron dinámicas estatales que tenían que ver con diferencias de clase y de poder; estas contiendas del gobierno por ejercer el poder se verán instauradas en ámbitos como el educativo mediante una normativa que responde a una visión del mundo y que se pretende instaurar en clave de un futuro deseado.

Por último, en el siglo XXI se puede decir que la educación colombiana se ve tocada por el fenómeno de la globalización y en ese orden de ideas el conocer distintas lenguas se

considerará fundamental en el proyecto como identificación del hombre universal. Así que darle un carácter de importancia a la enseñanza y el aprendizaje del inglés se vuelve una prioridad.

Si bien son relevantes los cambios y las transformaciones que ha tenido el entorno educativo, el interés por el lenguaje no es algo reciente: “diversos discursos políticos han resaltado el papel del lenguaje en la identidad nacional.”¹²

La enseñanza de un idioma está influenciada por los factores culturales y por las políticas lingüísticas a nivel nacional que reflejan decisiones sociales sobre qué lenguas promover y cómo hacerlo. Estas políticas lingüísticas regulan incluso los contenidos y las mallas curriculares de las instituciones educativas. Dichas políticas recogiendo lo estipulado en la carta magna en cuanto a diversidad y libertad, tensionan las decisiones gubernamentales frente al desconocimiento de esas lenguas marginales y la imposición del lugar de esa segunda lengua en la que se privilegia el inglés.

Esa subordinación al español como lengua materna y al inglés como segunda lengua que han experimentado las comunidades lingüísticas colombianas expresa tensiones que involucran factores sociales y también religiosos; desde el ámbito político se ha reforzado el uso de una lengua común en función de un dominio hispanohablante, siendo el lenguaje el pilar central de la identidad de una nación. Este refleja las actitudes y valores de la sociedad que lo habla, permitiendo que se forje una dimensión ideológica a la luz de tener una mejor percepción del mundo¹³. Señala Orjuela¹⁴ que independientemente de cómo el gobierno acredite argumentos para la conformación de la unidad nacional a partir del uso del lenguaje y la preservación de este, las políticas lingüísticas pueden perpetuar desigualdades sociales en beneficio de sectores privilegiados de la sociedad.

Por ejemplo, en el gobierno de Belisario Betancourt se creó un plan de desarrollo llamado: “Cambio con Equidad” que pretendía otorgarle un carácter de modernización a la educación, -discurso que viene de comienzos del siglo XX-, estas políticas educativas adoptaron nuevos métodos e instrumentos educativos, que pretendían mejorar la estructura administrativa del

¹² ORJUELA, Op., Cit., p.37

¹³ “La dominación es, de hecho, una estructura general de poder cuyas ramificaciones y consecuencias se pueden a veces encontrar descendiendo a las más recalcitrantes fibras de la sociedad”. FOUCAULT, Op., Cit., p.102

¹⁴ ORJUELA, Op., Cit., p.37

sistema educativo e implementar el modelo de escuela activa como parte de la propuesta pedagógica. “El plan de desarrollo “Cambio con Equidad” incluyó políticas para mejorar la educación en Colombia”¹⁵; recordemos aquí que ese proyecto de escuela activa estuvo dirigido a los adultos sin educación básica especialmente en el ámbito rural.

La creación de leyes educativas, decretos y la constitución política reconocieron y favorecieron la enseñanza del inglés en Colombia en los colegios públicos; a raíz de esto se comenzaron a construir los primeros colegios binacionales, centros de enseñanza e institutos que impartieron la enseñanza del inglés con el auspicio de la embajada británica y norteamericana. “En Colombia, el inglés es la lengua extranjera oficial en el currículo de las instituciones educativas públicas.”¹⁶

B. Urgencia Cultural

Teniendo en cuenta la importancia que tiene el lenguaje para una sociedad, en función de forjar la identidad y el sentido de pertenencia que tienen los humanos por un grupo o comunidad, afirma Orjuela¹⁷, la lengua se privilegia como el medio más importante de transmisión de conocimientos, experiencias y costumbres; por tal motivo, preservarla con el propósito de salvaguardar y mantener la diversidad, se convierte en un reto complejo de ejecutar en una época modernizada y tecnológica.

La autora afirma cómo la influencia internacional en ámbitos políticos, económicos y comerciales rompe de cierta manera ese reto de preservar la lengua; los acontecimientos que mueven al mundo tienen como protagonistas países que son potencias entre la mayoría. Las noticias y eventos relevantes provienen de otros idiomas, especialmente del inglés.

Uno de los hechos más relevantes que logra conmocionar el mundo entero -señala también-, fue el fin de la segunda guerra mundial en el año de 1945 Europa pierde influencia económica en el mundo, por otro lado, Estados Unidos y la Unión Soviética, naciones con ideologías opuestas, ganan un terreno importante en la economía mundial convirtiéndose en las nuevas

¹⁵ RINCON, Luis Eduardo, La Educación Colombiana en la Década de los 80. Popayán, Colombia: Universidad del Cauca. (1997). p.135

¹⁶ CONSTITUCIÓN POLITICA. Ley 115 de febrero 8 de 1994. Bogotá, Colombia: Congreso de Colombia. (8 de febrero de 1994).

¹⁷ ORJUELA, Op., Cit., p.10.

columnas económicas y afectando a un sin número de naciones particularmente las que estaban bajo la influencia de estos países.¹⁸

En el caso de Colombia, los Estados Unidos ya tenían varias intervenciones en orden de asegurar la estabilidad de su economía; como primera medida la estrategia de Estados Unidos fue de carácter militar y comercial, posteriormente su estrategia se tornó cultural introduciendo paulatinamente su ideología a través de productos como el arte, la música y el cine.

Estados Unidos se posicionó como representante de una ideología capitalista de libertad, democracia y oportunidades, cuyo discurso se hizo estandarte de propaganda social. Discurso al decir de Foucault como “...mecanismo de control que determina de quien, sobre qué o cómo hablar; “las nociones de “mentalidad” o de “espíritu”, que permiten establecer entre los fenómenos simultáneos o sucesivos de una época una comunidad de sentido, lazos simbólicos, un juego de semejanza y espejo, o que hacen surgir como principio de unidad y de explicación la soberanía de una conciencia política.”¹⁹

Se señalaba como dicho ideario animado por tratados comerciales y de entretenimiento, produjo el favorecimiento y motivación por la enseñanza del inglés como la principal lengua extranjera; además el contenido de orden científico investigativo, literario y de medios de comunicación, se encuentra disponible en inglés.

El hecho de que se reconociera la enseñanza del inglés en Colombia produjo que se evidenciaran algunas realidades y obstáculos de la educación en Colombia tales como: falencias en la capacitación de los docentes, infraestructura educativa insuficiente, baja motivación por parte de los estudiantes y finalmente: “A pesar de los esfuerzos gubernamentales, la enseñanza del inglés en Colombia no ha alcanzado la cobertura esperada.”²⁰

Es indispensable reconocer que la enseñanza del inglés en Colombia se fundamenta en el progreso y desarrollo del país, con ese propósito las personas pueden mejorar su calidad de

¹⁸ ORJUELA., Op., Cit., p.10

¹⁹ FOUCAULT, Michel: *La arqueología del saber*. Buenos Aires, Siglo XXI. 2002. p.34

²⁰ SÁNCHEZ, A. R. Obstáculos en el aprendizaje del inglés como lengua extranjera en dos grupos de población bogotana. Bogotá, Colombia: Universidad Distrital Francisco José de Caldas. (2016). p.33

vida en orden a lograr mejores oportunidades educativas y laborales promoviendo el desarrollo de sus competencias comunicativas; no obstante, en ese proceso de la adquisición del idioma, se vislumbran factores que dificultan el proceso tales como: la baja motivación, la generación de ambientes de aprendizaje, pronunciación, gramática, vocabulario extenso, estilos de aprendizaje, disciplina entre otros. “La complejidad del aprendizaje del inglés representa un desafío para las instituciones educativas.”²¹

²¹ ESTUPIÑAN, K. T. Exploración de la enseñanza del inglés en Colombia: implicaciones históricas, teóricas y prácticas de su desarrollo. Colombia: Ciencia Latina Revista Científica Multidisciplinar. (abril de 2024). p.80

III. Lenguaje, lengua/s lengua inglesa: fundamentos conceptuales.

En este capítulo nos acercamos a comprender las diferencias de conceptos como lenguaje, lengua, lenguas, lengua inglesa y enseñanza del inglés, con el propósito de mostrar cómo estos conceptos subyacen en la documentación referida a la enseñanza del inglés en personas adultas; igualmente se pretende identificar cuáles fueron las fuerzas y discursos que acontecieron en la última década del siglo XX en Colombia a partir de los fundamentos ya mencionados.

Dentro del rastreo documental realizado en la presente pesquisa, es de carácter imperativo tomar en consideración varios conceptos que servirán como pilares para mostrar los hechos que circularon en torno a la enseñanza del idioma inglés en adultos, en aras de realizar reflexiones y profundizar en los asuntos cognitivos de las personas mayores; si bien definir lengua, lenguaje o idioma, se puede remitir a capacidades humanas de comunicación, tal y como lo aseveran diversas fuentes especializadas, estas mismas revelan un carácter prescriptivo frente a cada concepto.

A. Lenguaje

El lenguaje constituye una de las facultades más trascendentales del ser humano, su uso cotidiano e importancia en el mundo ha permitido que se estructuren diversas definiciones alrededor de él, dentro de las más recurrentes en enciclopedias, diccionarios y fuentes especializadas se encuentra que: El lenguaje no es solo un medio para comunicar todo aquello que nuestro cerebro procesa, la definición más común lo considera como “...un sistema simbólico y estructurado que permite hacer representaciones de la realidad, construir pensamiento y establecer relaciones sociales.”²²

A través del lenguaje, los sujetos no solo transmiten información, sino que construyen una visión propia del mundo y participan activamente en la cultura. El estudio del lenguaje engloba la dimensión biológica y la dimensión cognitiva; la dimensión biológica reconoce al lenguaje como una capacidad mental que hace posible la producción y comprensión de este

²² ESPAÑOLA. Lenguaje. En: Diccionario de la lengua española (DLE), versión electrónica sin fecha individual visible (s.f.). Disponible en: <https://dle.rae.es/lenguaje/>

y la dimensión cognitiva se encarga de organizar los procesos mentales involucrados en el uso del lenguaje.²³

Teniendo en cuenta estas explicaciones, para describir el lenguaje, es vital situarnos en la importancia que ha tenido este para distintos entendidos en la materia como son: filósofos, teólogos, gramáticos y lingüistas que a través del tiempo han indagado sobre él; por ejemplo, el lenguaje fue objeto de estudio para Pitágoras, Platón y Aristóteles²⁴ quienes ofrecieron los primeros estudios argumentados sobre esta facultad humana.

En tiempos mucho más actuales, quienes expusieron sus propuestas y fueron pioneros a partir del estudio del lenguaje fueron: Ferdinand de Saussure y Noam Chomsky²⁵ -a quienes usaremos-, entre muchos otros, ahondando y analizando de modo profundo en la lengua y el lenguaje.

Saussure²⁶ sostiene que “...entre tantas dualidades, la lengua parece ser lo único susceptible de definición autónoma y es la que da un punto de apoyo satisfactorio para el espíritu”²⁷. «Tomado en su conjunto, el lenguaje es multiforme y heteróclito; a caballo en diferentes dominios, a la vez físico, fisiológico y psíquico, pertenece además al dominio individual y al social; no se deja clasificar en ninguna de las categorías de los hechos humanos, porque no se sabe cómo desembrollar su unidad» (1b.). «La lengua, distinta del habla, es un objeto que se puede estudiar separadamente.²⁸ “La lengua... es clasificable entre los hechos humanos,

²³ VIVAS, Jonathan, ¿Por qué el estudio del lenguaje es fundamental para la cognición? [en línea] Ecuador. Universidad Politécnica Salesiana Sophia, Colección de Filosofía de la Educación, núm. 20, pp. 67-85, 2016. Disponible en: <https://www.redalyc.org/journal/4418/441846839002/html/>

²⁴ Pitágoras, Platón y Aristóteles fueron los primeros pensadores griegos en establecer reflexiones argumentadas sobre el lenguaje como facultad humana. Pitágoras concibió la armonía y el número como principios del orden universal, idea que influiría en la concepción del lenguaje como sistema. Platón, especialmente en su diálogo Crátilo, analizó el origen y la corrección de los nombres, planteando el debate entre la naturaleza y la convención del lenguaje. Aristóteles, por su parte, definió el lenguaje (logos) como una manifestación racional propia del ser humano, vinculada al pensamiento y a la ética. Sus aportes sentaron las bases filosóficas para los posteriores desarrollos de la lingüística y la teoría del signo.

²⁵ WESTPHAL, Germán, Convergencias y divergencias: Saussure y Chomsky. En Revista Palimpsesto. Enero-junio 2019, vol. 35, no 53, p 49. ISSN 0718-5898

²⁶ Ferdinand de Saussure (1857-1913) fue un lingüista suizo considerado el padre de la lingüística moderna. Su obra Curso de lingüística general (1916), publicada póstumamente a partir de las notas de sus alumnos, estableció las bases del estructuralismo lingüístico. Saussure introdujo conceptos fundamentales como lengua y habla, signifiante y significado, que marcaron un cambio epistemológico en la concepción del lenguaje como sistema social de signos.

²⁷ AMADO, Alonso. Prologo en Ferdinand de Saussure, Curso de Lingüística general, (C. Bally & A. Séchehay, Eds.). Traducción al español. Editorial X. 1916. p.37

²⁸ *Ibid.*, p.42

mientras que el lenguaje no lo es»; como sistema de signos que expresan ideas, formará parte de una ciencia más amplia, la semiología o teoría general de los signos, juntamente con otros sistemas, como «la escritura, el alfabeto de los sordomudos, los ritos simbólicos, las formas de cortesía, las señales militares, etc. etc.»²⁹ “El conjunto global del lenguaje es incognoscible porque no es homogéneo, mientras que la distinción y la subordinación propuestas lo aclaran todo”³⁰. “El lenguaje es un sistema de signos que expresa ideas, y por eso es comparable a la escritura, al alfabeto de los sordomudos, a los ritos simbólicos, a las formas de cortesía, a los signos militares, etc. Pero es el más importante de todos esos sistemas.”³¹

Dentro de esta última definición, Saussure ubica a la lengua como un sistema de signos organizado que permite a los seres humanos comunicarse, siendo este un sistema simbólico, trabaja a través de relaciones convencionales entre significantes y significado. Así la función preponderante del lenguaje es materializar todo aquello que se concibe y se piensa mediante la interacción social.

Por su parte, Chomsky³² afirma que: “el estudio del lenguaje humano resulta particularmente interesante. En primer lugar, es una auténtica propiedad de la especie, que además es central para la comprensión y el pensamiento humanos. Aparte de esto, en el caso del lenguaje podemos llegar lejos en la caracterización del sistema de conocimiento alcanzado — conocimiento del inglés, del japonés, etc.— y en la determinación de los datos disponibles por parte del niño que alcanzó ese conocimiento; igualmente disponemos de una amplia clase de datos accesibles sobre la variedad de los sistemas que se pueden alcanzar. Por lo tanto, nos encontramos en una posición excelente para descubrir la naturaleza del caudal biológico que constituye la «facultad lingüística» humana, el componente innato de la mente/cerebro que alcanza el conocimiento del lenguaje cuando se le somete a la experiencia lingüística, que convierte la experiencia en un sistema de conocimiento.”³³

²⁹ *Ibíd.*, p.43

³⁰ *Ibíd.*, p.46

³¹ SAUSSURE, Ferdinand, Curso de lingüística general (C. Bally & A. Séchehaye, Eds.). Traducción al español. Editorial X. 1916. p.33

³² Noam Avram Chomsky (n. 1928) es un lingüista, filósofo y científico cognitivo estadounidense, considerado el padre de la lingüística moderna en su vertiente generativa. Su obra *Syntactic Structures* (1957) revolucionó el estudio del lenguaje al proponer la existencia de una gramática generativa innata, compartida por todos los seres humanos. Chomsky introdujo la noción de competencia lingüística y concibió el lenguaje como una facultad cognitiva universal, inaugurando así la llamada revolución cognitiva en las ciencias del lenguaje.

³³ CHOMSKY, Noam, *Knowledge of Language: Its Nature, Origin, and Use*. Praeger, 1986. p.10

A sí mismo “la gramática generativa de una lengua particular (donde «generativa» sólo significa «explícita») es una teoría cuyo objeto es la forma y el significado de las expresiones de esa lengua. Se pueden imaginar muchas formas diferentes de enfocar estas cuestiones, muchos puntos de vista que se pueden adoptar para tratarlas. La gramática generativa se limita a sí misma a ciertos elementos del panorama general. Su punto de vista es el de la psicología del individuo. Le interesan los aspectos de la forma y el significado que están determinados por la «facultad lingüística», que se concibe como un componente particular de la mente humana. La naturaleza de esta facultad es el objeto de una teoría general de la estructura lingüística que pretende descubrir el sistema de principios y elementos comunes a las lenguas humanas conocidas; a menudo se denomina a esta teoría «gramática universal» (GU), adaptando un término tradicional a un nuevo contexto de investigación. La GU se puede considerar como una caracterización de la de la facultad lingüística genéticamente determinada. Se puede concebir esta facultad como un «instrumento de adquisición del lenguaje», un componente innato de la mente humana que permite acceder a una lengua particular mediante la interacción con la experiencia presente, un instrumento que convierte la experiencia en un sistema de conocimiento realizado: el conocimiento de una u otra lengua.”³⁴

Continúa señalando este autor como el lenguaje no es primordialmente un instrumento de comunicación, sino una propiedad de la mente humana. Es una capacidad innata, universal, que forma parte de nuestra dotación biológica³⁵.

Aunque los dos autores exponen de forma clara sus definiciones sobre el lenguaje, existe un distanciamiento entre las dos posturas: Saussure expone al lenguaje como un sistema social, mientras que Chomsky lo presenta como una dimensión cognitiva y biológica.

Comprendidas las definiciones más relevantes a considerar sobre el lenguaje, la importancia de este en los seres humanos y los fines comunicativos explicados por Saussure y Chomsky se hace necesario explorar cómo el estudio del lenguaje ha sido entendido en diferentes épocas a lo largo de la historia, en particular en la última década del siglo XX. Si bien su uso es imperativo en los procesos formativos de los seres humanos, hubo dos hechos

³⁴ Ibid., p.16

³⁵ Ibid., p.10

preponderantes que caracterizaron su relación en torno a la educación en Colombia en los años noventa: la constitución política de 1991 y la creación de la Ley General de Educación (Ley 115 de 1994), dos hitos que provocaron diferentes prácticas discursivas³⁶ que tejieron la forma en que se reconocía el lenguaje y su uso hasta ese momento.

Tomando en consideración que desde la constitución política de 1886 no se realizó ningún tipo de modificación que propendiera por la mejora de las condiciones y los derechos de los ciudadanos, en el país, varios sectores vieron la necesidad de proclamar una asamblea nacional constituyente en favor de los derechos fundamentales de los colombianos, ya que se consideró que la constitución resultaba obsoleta, esgrimiendo como argumentos, distintas problemáticas que aquejaban a la sociedad entre ellas el narcotráfico, el terrorismo y la violencia política.³⁷

Desde la constitución del 86 el lenguaje en Colombia se entendía dentro de un contexto igualitario en todo el territorio, heredado de las políticas educativas y culturales del siglo XIX y otras del siglo XX. El castellano era el único idioma oficial, y no se reconocían constitucionalmente otras lenguas, considerando que en el país se evidenciaban gran cantidad de grupos étnicos y de indígenas; “el estado colombiano no reconoce jurídicamente las lenguas indígenas, la diversidad lingüística se mantiene en la clandestinidad legal.”³⁸

Así, más de cien años tuvieron que pasar para que en la historia de Colombia se diera esa ruptura, esa discontinuidad³⁹ que en términos de Foucault permite suponer varias transformaciones de los discursos. La nueva constitución política de Colombia permitió que se operara un cambio en el discurso, producido desde diversas fuerzas en choque, a partir por de la situación política y de orden público que se vivía: “La emergencia es la entrada en

³⁶ En el libro *La arqueología del saber*, Miguel Foucault emite una definición sobre práctica discursiva teniendo en cuenta el contexto en dónde se produce: “llamaré ‘práctica discursiva’ al conjunto de reglas anónimas, históricas, siempre determinadas en el tiempo y en el espacio, que han definido en una época dada las condiciones de ejercicio de la función enunciativa”. FOUCAULT, Michel: *La Arqueología del Saber*, 11 Ed. Bogotá, Siglo XXI Editores S.A. 1985. p.141

³⁷ESCOBAR, Mariana, La constitución de 1.991 cambio al país. [en línea] Colombia. De justicia.org, 2021. Disponible en: <https://www.dejusticia.org/especiales/30-anos-de-la-constitucion-de-1991/cronicas/la-constitucion-de-1991-cambio-al-pais/>

³⁸AGUIRRE, Daniel, Lenguas Colombianas. [en línea] Colombia. Revista Universidad Jorge Tadeo Lozano, 2005. Disponible en : <https://revistas.utadeo.edu.co/index.php/RLT/article/download/568/578/1815>

³⁹ FOUCAULT, Op., Cit., p.35

escena de fuerzas; es su irrupción en un campo de acontecimientos en el que se enfrentan, se dominan o se eluden”⁴⁰ para hacer aparecer otra cosa.

En el artículo diez de la constitución política de Colombia de 1991, se habla de lenguas oficiales y se les otorgó un reconocimiento lingüístico por primera vez en la historia, “El castellano es el idioma oficial de Colombia. Las lenguas y dialectos de los grupos étnicos son también oficiales en sus territorios. La enseñanza que se imparta en las comunidades con tradiciones lingüísticas propias será bilingüe.”⁴¹ Allí se aprecia que además de ratificar al castellano como idioma oficial del país, se les brinda una posición también oficial a las lenguas indígenas dentro de sus respectivos territorios; por otra parte, se consagra el derecho a la educación bilingüe, lo cual conlleva a que las comunidades con lengua propia puedan y deban recibir educación tanto en su lengua nativa como en castellano.

Tres años más tarde, en el marco de la nueva carta política se reglamentaron ámbitos de la educación que eran urgentes y demandaban transformaciones, para ello se creó la Ley 115 de 1994 cuyo objetivo fue el de transformar el sistema educativo en función de actualizarlo y modernizarlo, desde la Ley 115 se trató de armonizar la educación con lo recogido en la carta magna. Premisas como las siguientes “Educación tradicional”, “currículos rígidos” y “desigualdad educativa”⁴², circularon dentro de los discursos del ámbito educativo colombiano. La creación de la Ley 115 dio lugar a varios cambios que jugaron positivamente para los intereses de la educación y del lenguaje como se aprecia en los artículos 55 y 56 respectivamente. En el primero de estos se define la etnoeducación como “la educación para grupos o comunidades que integran la nacionalidad y que poseen una cultura, una lengua, unas tradiciones y unos fueros propios y autóctonos”⁴³ y en el segundo se establece que:

La educación en los grupos étnicos estará orientada por los principios y fines generales de la educación establecidos en la integralidad, interculturalidad, diversidad lingüística, participación comunitaria, flexibilidad y progresividad. Tendrá como finalidad afianzar los procesos de identidad, conocimiento, socialización, protección y uso adecuado de la

⁴⁰ FOUCAULT, Michel: *Nietzsche, la genealogía, la historia*. 5 ed. España, Pretextos. 2004. p36

⁴¹ CONSTITUCIÓN POLÍTICA DE COLOMBIA, 1991, art.10

⁴² PULIDO, Omar, Veinte años de la Ley 115 de 1994. [en línea] Colombia. Educación y Ciudad. 27 (dic. 2015), en: <https://revistas.idep.edu.co/index.php/educacion-y-ciudad/article/view/28>.

⁴³ MINISTERIO DE EDUCACIÓN NACIONAL, Op., Cit. art.55

naturaleza, sistemas y prácticas comunitarias de organización, uso de las lenguas vernáculas, formación docente e investigación en todos los ámbitos de la cultura.⁴⁴

Cabe resaltar la importancia de estos dos artículos en la construcción de la política educativa colombiana, al considerar la pluralidad étnica del país y la exigencia de la enseñanza del español para esos grupos étnicos en clave de preservar la lengua materna.

Por otra parte, en lo que concierne a los adultos y en cómo era la forma en que se les enseñaba, también hubo discursos que rondaron por la época, teniendo en cuenta cómo era la enseñanza y las dificultades que se acrecentaban debido a los precarios programas de alfabetización; en el reporte nacional para América Latina, la UNESCO-UIL señala que antes de la Ley 115 los programas de alfabetización “surgían como acciones informales, sin articulación ni continuidad con la básica y la media”.⁴⁵ Los procesos de formación para las personas adultas no estaban integrados dentro de políticas educativas coherentes, por el contrario, dependían de programas asistenciales y esfuerzos aislados que buscaban suplir las necesidades básicas de lectura y escritura, en vista de que no había lineamientos claros, las metodologías utilizadas se basaban en los modelos tradicionalistas apoyados en la memorización y con poca continuidad académica.

B. La Lengua

Para dar una definición lo más acotada posible de lo que es la lengua y su relevancia a través del tiempo dentro de la comunicación humana y situándola en un contexto lingüístico, es necesario remitirse a las definiciones que brindan diversas fuentes especializadas como: “La lengua es un sistema de signos lingüísticos convencionales utilizados por una comunidad para comunicarse. Desde el punto de vista de la lingüística, la lengua se diferencia del lenguaje y del habla.”⁴⁶ Definición común en el ámbito más cotidiano. Pese a la cantidad de definiciones encontradas y parafraseadas, se percibe prácticamente de manera inmediata una

⁴⁴ Ibid., art.56

⁴⁵VI CONFERENCIA INTERNACIONAL DE EDUCACIÓN DE ADULTOS (CONFINTEA VI): Informe nacional sobre el desarrollo y el estado de la cuestión sobre el aprendizaje y la educación. (2009) [en línea] Recuperado de: <https://unesdoc.unesco.org/ark:/48223/pf0000214685>.

⁴⁶ SIGNIFICADOS, Equipo de Enciclopedia Significados. Lengua, 14 mayo. 2025. [En línea]. Disponible en : <https://www.significados.com/lengua/>

convergencia con las aseveraciones de Ferdinand de Saussure en lo que se refiere a un sistema de signos organizados.

Saussure define a la lengua de la siguiente forma: “La lengua es un sistema social de signos y, como tal, es independiente del individuo; existe sólo en virtud de una especie de contrato establecido entre los miembros de la comunidad.”⁴⁷ En esta definición Saussure deja ver que la lengua es una práctica colectiva, que es nutrida por una comunidad y ningún sujeto la puede crear o modificar individualmente.

A su vez, Chomsky establece varias definiciones en torno a la lengua, dentro de las más relevantes se encuentra: “Cuando hablamos de una lengua, hablamos del conocimiento lingüístico del hablante/oyente —su estado interno”⁴⁸ El autor aquí afirma que la lengua se entiende como una experiencia propia del ser humano, algo subjetivo que se encuentra en los pensamientos y emociones, se entiende como algo abstracto del ser.

Son notables las posturas de los dos autores con respecto a las definiciones sobre la lengua, cada uno mantiene su posición de acuerdo con la línea que mantuvo con respecto del lenguaje si se quiere comparar, puesto que Saussure se sostiene en el signo y en lo simbólico, mientras que Chomsky persiste en la dimensión biológica, en los aspectos cognitivos. Aunque los dos autores se mantienen firmes en sus postulados centrales de sus teorías entre lo simbólico y lo biológico, para Saussure ese sistema signos es compartido y posee una naturaleza social, mientras que para Chomsky es un sistema individual algo interno que remite a la facultad lingüística.

En relación a la lengua, en la constitución política de 1991 se menciona recurrentemente el término en varios artículos y guardando estrecha proximidad con lo que se ya se había dicho del lenguaje en el artículo diez; y aunque en otros artículos no se nombra la lengua de forma directa si se habla de la protección a las lenguas indígenas: en el artículo 7, se notifica que: “El Estado reconoce y protege la diversidad étnica y cultural de la Nación colombiana,”⁴⁹ y más adelante en el artículo 68 dice: “Los integrantes de los grupos étnicos tendrán derecho a una formación que respete y desarrolle su identidad cultural.”⁵⁰ Así, la protección de la

⁴⁷ SAUSSURE, Op., Cit., p.36

⁴⁸ CHOMSKY, Op., Cit., p.3

⁴⁹ CONSTITUCIÓN POLÍTICA DE COLOMBIA, Op., Cit., art.7

⁵⁰ *Ibid.*, art.68

diversidad lingüística en Colombia ha sido un “discurso” y a la vez una preocupación de los gobiernos de turno en función de proteger la identidad nacional, ese ha sido el propósito que ha ocupado en la legislación a favor de la lengua.

Asimismo, en la ley 115 se menciona en varios apartados la importancia de la lengua para la comunidad colombiana tal y como lo señala el artículo 57: “En sus respectivos territorios, la enseñanza de los grupos étnicos con tradición lingüística propia será bilingüe, tomando como fundamento escolar la lengua materna del respectivo grupo”⁵¹. En este artículo de la ley 115 se aprecia la preponderancia de la lengua como patrimonio cultural y la riqueza que ella tiene en los procesos formativos, en este caso de las poblaciones indígenas al considerar la lengua materna como herramienta de escolarización, en ese sentido también el reconocimiento legal y educativo de las lenguas existentes en el territorio colombiano, se convierte en una condición indispensable para asegurar sus derechos culturales, la autonomía y la participación dentro de la sociedad.

Aunque “la lengua” y “el lenguaje” mantengan una estrecha proximidad con respecto a varios discursos dentro del ámbito social y educativo, la lengua ha sido el eje con el que los sujetos interpretan el mundo y se hacen partícipes de las prácticas sociales; en contextos formativos, especialmente en la enseñanza de personas adultas, la lengua adquiere más valor, dado que es el medio efectivo mediante el cual el aprendizaje se materializa.⁵²

El papel que juega la lengua, papel en la enseñanza de personas adultas es fundamental, pues constituye el medio a través del cual se accede a nuevos conocimientos y experiencias. Así, en los procesos educativos con adultos la lengua no solo funciona como un canal de comunicación, también como una herramienta cognitiva que permite interpretar la realidad, expresar la propia historia y participar activamente en las dinámicas educativas.

⁵¹MINISTERIO DE EDUCACIÓN NACIONAL, Op., Cit., art.57

⁵²QUITIAN, Sandra, El lenguaje hacia la pedagogía de la lengua en la formación del sujeto social. [en línea] Enunciación. 2016., Disponible en: <http://revistas.udistrital.edu.co/ojs/index.php/enunc>.

C. Las Lenguas

Teniendo en cuenta que la lengua es un sistema de signos que es utilizado por un grupo social para comunicarse, y habiendo hecho distinciones de ella en referencia al lenguaje, en donde el lenguaje se presenta de forma innata y la lengua se aprende siendo expresión del lenguaje, es preciso denotar lo que se encuentra de primera mano en las fuentes cualificadas; como primera medida en el campo lingüístico, las lenguas son prácticamente un sinónimo de idiomas, sin embargo, con un tinte diferenciador: las lenguas están enmarcadas dentro de un sistema de signos estructurado y social que posee un enfoque lingüístico y los idiomas son lenguas reconocidas por un estado o institución y poseen un enfoque político-administrativo.⁵³

Saussure definió y estudió meticulosamente cada término que gira en torno a la lingüística y, aunque exista proximidad con el lenguaje o con la lengua, Saussure afirma que las lenguas son particulares y poseen un sistema cerrado organizado internamente por relaciones de oposición y diferencias que le otorgan valor a los signos: “cada lengua es un sistema de signos en el que lo esencial es la unión del sentido y de la imagen acústica, y su valor sólo se define por las relaciones que mantienen entre sí.”⁵⁴

Saussure presenta además, otros atributos que poseen las lenguas, en tanto instituciones sociales históricamente formadas, debido a que maduran a lo largo del tiempo dentro de una comunidad: “Una institución social, exterior al individuo, que por sí solo no puede crearla ni modificarla,”⁵⁵ también añade dentro de la misma idea que: “Las lenguas se transforman sin que la colectividad tenga conciencia de ello”⁵⁶ de acuerdo al tiempo y su estado actual son el resultado de fuerzas colectivas y evolutivas.

Igualmente, al interior del trabajo realizado por Chomsky en el campo lingüístico, el significado que él le atribuye a las lenguas es el de un “sistema cognitivo interno, un estado mental del individuo compuesto por principios y reglas que permiten generar y comprender un número infinito de oraciones”⁵⁷, utiliza también el término gramática interna, para

⁵³ FARIAS, Gilberto. Idioma. Enciclopedia Concepto, editorial Emecé, 21 ene. 2026. Disponible en : <https://concepto.de/idioma/>

⁵⁴ SAUSSURE, Op., Cit., p.41

⁵⁵ *Ibid.*, p.42

⁵⁶ *Ibid.*, p.101

⁵⁷ CHOMSKY, Op., Cit., p.37

expresar que cada hablante la posee en el cerebro y que integra su competencia lingüística; además, insiste en los mismos asuntos que había expuesto anteriormente respecto del lenguaje y la lengua tales como: la gramática interna es mental, biológica, individual y creativa, es decir, que funciona a partir de principios formales.⁵⁸

Así, mientras Saussure ubica las lenguas en lo social y lo convencional, Chomsky desplaza su fundamento hacia lo cognitivo y lo biológico, mostrando dos modos radicalmente distintos de comprender la naturaleza de las lenguas en el ser humano.

Aterrizando las lenguas al contexto de la constitución política de 1991, se aprecian las mismas implicaciones que se mostraron anteriormente en referencia al lenguaje y a la lengua; estas reposan en los artículos 7, 10 y 13 en donde fue notable ver las siguientes precisiones: el reconocimiento y protección por parte del Estado de la diversidad étnica y cultural de la nación, las lenguas y dialectos de los grupos étnicos son también oficiales en sus territorios, el castellano es el idioma oficial de Colombia y por último, garantizar la igualdad de todos los ciudadanos, sin ninguna discriminación por lengua.⁵⁹

Por el lado de la Ley 115, se hace también un análisis similar respecto del lenguaje y la lengua; encontrándose que las lenguas son sinónimo de idiomas, por consiguiente, se reconoce la importancia y legitimidad de las lenguas autóctonas, -lo que muchos llaman “idiomas indígenas”-, del mismo modo, define un marco para la educación bilingüe en esas comunidades, garantizando que sus lenguas maternas se usen como base en la escuela y, por último, promueve la formación de docentes que sepan esas lenguas y que produzcan materiales educativos pertinentes a ellas, lo que contribuirá, se señala, a su preservación y transmisión; todo esto sustentado en los artículos 56, 57 y 58⁶⁰ respectivamente.

En cuanto a los adultos, durante la década de los 90 la enseñanza de las lenguas transitó de una manera bastante variada, ya que fue una década que estuvo marcada por varias rupturas y quiebres importantes, pero también estuvo limitada por barreras propias del sistema educativo. Uno de los discursos más reiterados que circuló durante la década de los 90 fue el de considerar a los Estados Unidos como una potencia mundial, y era evidente, esa

⁵⁸ Ibid., p.37

⁵⁹ CONSTITUCIÓN POLÍTICA DE COLOMBIA, Op., Cit., art.10

⁶⁰ MINISTERIO DE EDUCACIÓN NACIONAL, Op., Cit., art.58

combinación de poderío económico y liderazgo militar iba a seducir no solamente a los gobernantes, sino también a un pueblo desfavorecido, víctima de crisis, guerra y narcotráfico, que creía que imitando la cultura gringa podría cumplir el “sueño americano.” (Otro discurso que se ha cimentado a lo largo de la historia).

Emular a una potencia mundial podría mejorar las condiciones de posibilidad para muchos sujetos, no solamente para la población adulta, y en cuanto al ámbito educativo, el poder dominar una segunda lengua como el inglés, proporcionaría mejores oportunidades laborales y contribuiría al desarrollo del país; sin embargo, era necesario realizar una valoración de la situación educativa del país en cuanto a la enseñanza del inglés en la cual se observaron varias dificultades de fondo: “De la mano de misiones educativas extranjeras como la misión alemana y el diagnóstico realizado por expertos de Estados Unidos se concluye que las causas de estas problemáticas se encontraban en el bajo nivel de formación docente, la falta de infraestructura adecuada, la escasez de material didáctico y la insuficiencia en el presupuesto para la educación.”⁶¹

Ahora bien, anota Micanquer, con ese diagnóstico realizado, fue sencillo identificar algunas de las tantas falencias en cuanto al rubro de la enseñanza de las lenguas en personas adultas, sin embargo, a pesar de todas esas dificultades, las lenguas se seguían enseñando y los adultos continuaban aprendiendo de una forma denominada tradicional es decir antigua, no actual. Institutos privados, SENA y programas universitarios de extensión persistían en un modelo de enseñanza basado en: memorización de vocabulario, estudio de reglas gramaticales, ejercicios de traducción, aprendizaje individual y sin preocupación por el contexto, teniendo en cuenta esa situación se empieza a promover mayor competencia comunicativa en lenguas extranjeras: no solo traducción y gramática, sino también escuchar, hablar, leer y escribir.⁶²

Así las cosas, para los adultos ese tipo de enseñanza se ajustaba a ciertas necesidades laborales respecto de que saber de la segunda lengua exigida, podría decirse que era una enseñanza laboral, enfocada al mejoramiento de la lectura de documentos laborales, pero no fomentaba el uso comunicativo real de la lengua en detrimento de una comunicación efectiva.

⁶¹ MICANQUER, Leonardo, Enseñanza del inglés en el Sistema Educativo Público de Colombia 1974-1990. [en línea] Revista Historia de la Educación Colombiana Vol. 33, No 33 (2024)., Disponible en: <https://doi.org/10.22267/rhec.243333.124>.

⁶² Ibid., p.27

D. Lengua Inglesa

Al inicio de esta pesquisa, se erigió una definición un poco tímida de lo que es la lengua inglesa en función de señalar la importancia hoy, no obstante, se hace necesario revisar una definición más calificada en orden a conocer el carácter genealógico y su procedencia.

La lengua inglesa es una lengua germánica occidental perteneciente al indoeuropeo⁶³ que surgió en los reinos anglosajones de Inglaterra. El inglés es el idioma más hablado en el mundo, así como el tercer idioma con más hablantes nativos, después del chino mandarín y el español. Asimismo, el inglés es el único idioma que es oficial en los cinco continentes. Además, es el idioma principal de la anglo esfera (el conjunto de naciones industrializadas de habla inglesa), y también se habla ampliamente en áreas del Caribe, África, Asia del Sur, Sudeste Asiático y Oceanía.⁶⁴

Dentro de lo que se ha evidenciado en los documentos, y propiamente en los hallazgos de Saussure, se aprecia que no se presenta una definición específica de lo que para él sería la “lengua inglesa” o el “idioma inglés,” tampoco en su obra maestra: *Curso de Lingüística General*, puesto que en toda su obra se dedica a estudiar los asuntos que tienen que ver con la lengua; para él no existen definiciones individuales para cada idioma, Saussure explica qué es una lengua en particular a partir de su teoría del sistema de signos, y posteriormente se vale de ejemplos como: el inglés, el francés, el alemán y otros para ilustrar su tesis: “En inglés, la evolución de ciertas vocales muestra que las modificaciones fonéticas se producen sin que la lengua pierda su identidad,”⁶⁵ “el inglés ofrece numerosos ejemplos de cambios fonéticos que se han producido sin afectar la identidad de la lengua.”⁶⁶

Así pues, la lengua inglesa para Saussure se remite a un sistema social de signos propio de la comunidad angloparlante, un conjunto organizado de unidades lingüísticas (sonidos, formas,

⁶³ Indoeuropeo es el nombre de una familia de lenguas y también de la hipotética protolengua reconstruida de la que desciende esta familia. Las lenguas indoeuropeas, antiguamente llamadas lenguas indogermánicas, históricamente se han hablado desde la India hasta Europa (de ahí su nombre), además de hablarse en muchas otras partes del mundo como resultado de la colonización europea. Estas lenguas tienen muchos rasgos comunes entre sí y diferentes a las de otras familias de lenguas, incluso habladas en zonas próximas del mundo; sin embargo, lo que da unidad a las lenguas indoeuropeas es el parentesco filogenético y la historia de la familia, que se ha podido reconstruir con bastante detalle gracias al método comparativo y la lingüística histórica.

⁶⁴ Disponible en : https://es.wikipedia.org/wiki/Idioma_ingles

⁶⁵ SAUSSURE, Op., Cit., p.11

⁶⁶ Ibid., p.169

significados y reglas) que existen colectivamente y que se imponen al individuo, quien no puede crearlas ni modificarlas por sí solo.⁶⁷

Al igual que Saussure, Chomsky no presenta una definición particular sobre la “lengua inglesa” o el idioma inglés, él se mantiene en su teoría de las condiciones internas y biológicas por las cuales se adquiere una lengua, de ese conocimiento lingüístico que se aloja en el cerebro. “Cuando hablamos de una lengua, hablamos del conocimiento lingüístico del hablante oyente, un estado interno de la mente/cerebro.”⁶⁸ A manera de conclusión, lo que se percibe en los análisis de Chomsky en lo que a la lengua inglesa se refiere, es que el inglés es un estado cognitivo y posee una gramática interna individual derivada del carácter biológico del ser humano.

En cuanto a lo que circuló en la constitución política de 1991, se evidencia que no aparece ningún artículo que mencione la lengua inglesa y tampoco el idioma inglés; tampoco habla de idiomas extranjeros, nombra la palabra bilingüismo, pero haciendo referencia a las lenguas indígenas con respecto del aprendizaje del español, también habla de la protección y preservación de la diversidad étnica cultural como ya lo habíamos anotado antes; con todo y esto, al darle ese reconocimiento a la diversidad lingüística, se abonó el terreno para que el sistema educativo optara por la adquisición de nuevos idiomas sin tener que modificar la constitución.

Con relación a la Ley 115 y lo que circuló sobre la lengua inglesa o el idioma inglés, en la Ley tampoco se menciona la lengua inglesa o el inglés específicamente, sin embargo, se abre un sendero amplio en cuanto al aprendizaje de idiomas extranjeros, como se puede ver en el artículo 23:

“Áreas obligatorias y fundamentales. Para el logro de los objetivos de la educación básica se establecen áreas obligatorias y fundamentales del conocimiento y de la formación que necesariamente se tendrán que ofrecer de acuerdo con el currículo y el Proyecto Educativo Institucional. Los grupos de áreas obligatorias y fundamentales que comprenderán un mínimo del 80% del plan de estudios, son los siguientes:

1. Ciencias naturales y educación ambiental.

⁶⁷ Ibid., p.91

⁶⁸ CHOMSKY, Op., Cit. p.3

2. Ciencias sociales, historia, geografía, constitución política y democracia.
3. Educación artística.
4. Educación ética y en valores humanos.
5. Educación física, recreación y deportes.
6. Educación religiosa.
7. Humanidades, lengua castellana e *idiomas extranjeros*.
8. Matemáticas.
9. Tecnología e informática.”⁶⁹

Lo anterior significa que la ley reconoce por lo menos la enseñanza de un idioma extranjero durante la educación básica y media, aun así, no especifica si es la lengua inglesa, el francés o el alemán. Por otra parte, la Ley 115 también da el consentimiento a los colegios bilingües que contraten profesores colombianos o de otra nacionalidad para que orienten sus clases en segunda lengua:

Establecimientos educativos bilingües. Los establecimientos educativos bilingües privados podrán contratar personas nacionales o extranjeras, que posean título universitario distinto al de profesional en educación para la enseñanza del segundo idioma o de asignaturas en dicho idioma, siempre y cuando el establecimiento educativo se comprometa a proveer los medios para la preparación pedagógica de este personal.

En este artículo se logra ver un gran avance en lo que concierne a la enseñanza del inglés, puesto que el hecho de tener personas especializadas en las instituciones y que además impartan sus conocimientos en una segunda lengua, mejora la enseñanza y da un salto de calidad educativa.

En relación con las personas adultas, y habiendo mostrado algunos de los muchos asuntos que tienen relación directa con el lenguaje y la lengua, la lengua inglesa o el idioma inglés se instala en el contexto colombiano de una forma imperante, debido a varios sucesos y fuerzas en choque que transformaron social y económicamente el país; dirá Najar que la apertura económica en el gobierno de turno manejado por Cesar Gaviria dio el aval para la llegada de empresas multinacionales “la apertura económica no solo incrementó el comercio

⁶⁹ MINISTERIO DE EDUCACIÓN NACIONAL, Op., Cit. art.23

exterior, sino que también atrajo capitales internacionales y facilitó la entrada de multinacionales en distintos sectores de la economía colombiana.”⁷⁰

Este hecho produjo una demanda creciente de las oportunidades laborales para la población adulta, sin embargo, no todos los candidatos que se presentaban para esas vacantes eran calificados, debido a que las empresas multinacionales buscaban gente idónea con un manejo por lo menos básico del inglés. En ese orden de ideas, las condiciones de posibilidad para muchos adultos fueron escasas. Teniendo en cuenta dichas precisiones, nos servimos de analizar algunos discursos que se han tejido a partir de la lengua inglesa o del idioma inglés, más allá de la importancia que pueda tener a nivel mundial en la órbita globalizante y de modernización que ha experimentado el país y han retratado los medios de comunicación a lo largo del tiempo:

Es necesario aprender la lengua inglesa porque es una “herramienta para la inserción internacional”, este ha sido uno de los discursos que más ha circulado durante muchos años y que genera cierta presión y búsqueda de aprobación entre las personas que no la dominan, particularmente en los adultos que por la cantidad de obligaciones no disponen del tiempo, recursos y espacio para aprenderla:

En la era globalizada en la que vivimos, el inglés ha emergido como el idioma preeminente que teje conexiones en todos los rincones del mundo. Desde los negocios internacionales hasta la cultura pop, el impacto del inglés tiene alcances inimaginables, este idioma genera una dinámica de transformación que impregna todos los aspectos de nuestra realidad global como lo son la comunicación, la tecnología, la educación, los negocios, las relaciones humanas, etc.⁷¹

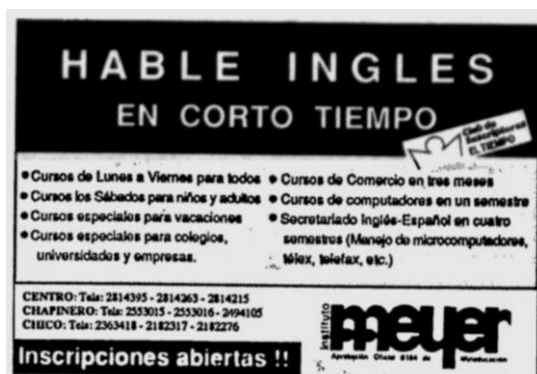
Desde las distintas fuerzas políticas, sociales y económicas se favorece al inglés como segunda lengua, produciendo sobre los adultos en general la presión por su aprendizaje. Quienes hasta ese momento concebían sus formas laborales sin que implicara tener que capacitarse en un segundo idioma, en horarios extralaborales, bien en la noche o en sus

⁷⁰ NAJAR, Aura, Apertura económica en Colombia y el sector externo (1990 -2004). Revista Apuntes del CENES, 26(41) (2006) [en línea] 85-106. DOI: Disponible en: <http://dx.doi.org/10.19053/issn.0120-3053> <https://repositorio.uptc.edu.co/handle/001/1365>

⁷¹ INFLUENCIA DEL inglés en la Globalización y Tecnología. Blog de aprendizaje de inglés – WSE, 19 de diciembre de 2023. Disponible en: <https://www.wse.edu.co/blog/influencia-del-ingles-en-la-globalizacion-y-tecnologia/>

periodos sabáticos donde podrían compartir con sus familias. Y es gracias a esa urgencia, a esa necesidad de aprender inglés por parte de la población adulta, durante la década de los 1990 que se produce el auge y apogeo de institutos privados, especialmente en ciudades grandes y medianas, aumentando la oferta por parte de distintas instituciones, a través de medios de comunicación como la radio, la televisión y la prensa. Propuestas que ofrecían sus servicios en capacitar a la población, incluso con promesas de llevar a cabo este cometido en corto tiempo.

Figura 1 Instituto Meyer



Fuente: Periódico el tiempo 3 de enero de 1.990 ⁷²

Estos institutos ofrecían: cursos en distintos horarios con metodologías comunicativas más avanzadas que las escuelas tradicionales, garantizando el aprendizaje efectivo. La motivación principal de estas instituciones era mejorar las oportunidades laborales y no se disponían a alcanzar la formación cultural.

Otro discurso que se instauró por esa época y que hoy en día aún se mantiene vigente fue el de “el inglés abre puertas” ese discurso destaca la relevancia de aprender inglés, ya que definitivamente si se abrirán puertas y oportunidades tanto en el ámbito personal como en el profesional. No con menos importancia que los demás, el discurso de “el inglés es el idioma de los negocios” fue un discurso que recorrió la década de 1990 y ha trascendido hasta la época actual, debido a la apertura económica y a las necesidades de abrir negocios en una escala internacional. Como se muestra, la lengua inglesa ha dado pasos agigantados para

⁷² EL TIEMPO. Bogotá. 03 de enero 1990, p.12

posicionarse como el idioma del mundo globalizado, conectando regiones y culturas con la intención de ser la piedra angular en la sociedad actual:

Figura 2 Follow me BBC English

CUANTAS PUERTAS SE LE HAN CERRADO POR NO HABLAR INGLÉS?

Abra las puertas a su futuro con el nuevo video-programa **FOLLOW ME** de la BBC de Londres.

Una revolución en el aprendizaje del inglés, inglés por video y en su casa. Porque ya no hay tiempo de ir a clases, inglés en familia.

Si. Por \$14.000 mensuales usted y toda su familia puede aprender inglés rápido y fácil.

Son 15 entregas y cada una incluye un cassette de video, un cassette de audio y un libro.

Y si se suscribe al curso completo recibe gratis un fabuloso equipo de sonido.

FOLLOW ME de la BBC de Londres.
El mejor profesor del mundo en casa.
En familia. A la hora que usted quiere.

Follow Me
BBC
ENGLISH

SUSCRIBASE
LLAME GRATIS AL 9-800-1212 BOGOTÁ 3102377

Reclamelo mensualmente en los puestos de revistas y supermercados de todo el país.

• Agencia: BBC DE LONDRES
• Calle 39 No. 2-23
• P.A. 056431 Bogotá

• Si está interesado en saber los requisitos de ingreso a cualquier video-programa FOLLOW ME, envíe a cualquier oficina el equipo de sonido Sony que adhiere en la promoción.

Nombre y apellido: _____ Edad: _____
 Dirección: _____ No. departamento o Apartado: _____
 Ciudad: _____ Departamento: _____
 Teléfono: _____
 () Suscripción o curso (15 entregas (1 al 15): \$240.000
 () Suscripción completa (14 entregas (2 al 14): \$200.000

BETA CD - VHS CD

• Formas de pago del valor de la suscripción - Por favor marcar con una X

() Dinero No. _____ Venen: _____
 () Cheques No. _____ Venen: _____
 () Contaduría No. _____ Venen: _____
 () B.C. No. _____ Venen: _____
 () American Express No. _____ Venen: _____
 () Adjunto cheque No. _____ Venen: _____
 () Adjunto cheque No. _____ Venen: _____

• Adjunto con pago por valor de \$ _____
 hasta en la cuenta nacional No. 00023823
 del Banco Comercial Social del Country Bogotá.

Firma: _____ C.C. _____ No. de suscripción: _____
 Fecha: _____

• No suscribir a quienes no estén en el país.
 • * Oferto válida hasta Septiembre 30 de 1991.

Fuente: Periódico el tiempo 2 de julio de 1991⁷³

E. ¿Y de su enseñanza qué?

Respecto de la enseñanza de la lengua inglesa o del inglés se infiere que es fundamental el proceso pedagógico para transmitir conocimientos, habilidades y competencias lingüísticas necesarias para comprender, usar y comunicarse eficazmente en el idioma inglés. Este proceso incluye el desarrollo de las cuatro habilidades fundamentales, como son hablar, escuchar, escribir y leer; así como el dominio de aspectos gramaticales, léxicos, fonológicos y socioculturales propios de la lengua.⁷⁴

Recogiendo, tanto Saussure como Chomsky no asignan una definición distintiva de lo que es la enseñanza del inglés, ambos se ocupan de aspectos más teóricos referentes a la lengua y al lenguaje, su interés no se encamina por los aspectos pedagógicos. De otro lado, como se analizó en el apartado de la lengua inglesa, la constitución política de 1991 no menciona específicamente la enseñanza del inglés, por tanto, no obliga ni regula la enseñanza del inglés u otra lengua extranjera; su mirada está especialmente en la protección y enseñanza de las lenguas propias de los grupos étnicos cuidando esa diversidad cultural que tanto recalca.

En lo que le compete a la Ley 115 en favor de la enseñanza del inglés, no hay disposiciones evidentes en donde se imponga la enseñanza de este idioma. Básicamente se limita al igual

⁷³ EL TIEMPO. Bogotá. 02 de julio 1991, p.14

⁷⁴ GÓMEZ, María Inés. Enseñanza, 9 dic. 2024. Enciclopedia Concepto – Concepto de (Editorial Emecé). [En línea]. Disponible en: <https://concepto.de/ensenanza/>

que la constitución, al cuidado de la diversidad lingüística como un principio importante para la educación, especialmente para las comunidades étnicas a saber: “En sus respectivos territorios, la enseñanza de los grupos étnicos con tradición lingüística, propia será bilingüe, tomando como fundamento escolar la lengua materna del respectivo grupo, sin detrimento de lo dispuesto en el literal c) del artículo 21 de la presente Ley.”⁷⁵

Por otro lado, la enseñanza del inglés para los adultos estuvo marcada por una ola de ofertas e invitaciones a vincularse en los diferentes programas de enseñanza del inglés que se ofrecían en las zonas del país. Tanto las universidades, como los institutos y centros de enseñanza pusieron en marcha diferentes estrategias de mercadeo con el ánimo de captar nuevos estudiantes en sus instalaciones o con el ofrecimiento de cursos portátiles para aprender inglés desde la comodidad de la casa tales como cassettes, cintas de video y diferentes tipos de artículos, con el propósito de incentivar en los adultos el aprendizaje del inglés; se podría decir que las situaciones discursivas se limitaron en “aprender inglés como sea.”

Figura 3 Curso BBC English



Fuente: Periódico el tiempo 2 de julio de 1.991⁷⁶

⁷⁵ MINISTERIO DE EDUCACIÓN NACIONAL, Op., Cit., art.57

⁷⁶ EL TIEMPO. Bogotá. 02 de julio 1991, p.14

“Aprenda inglés mientras duerme” fue otra de las situaciones discursivas que transitó en la década de 1.990, a partir de la hipnopedía; que fue creada en 1.950 sin tener un éxito verificable en el aprendizaje del idioma inglés. “DUERMA, SUEÑE Y APRENDA INGLÉS”

En los principios de la hipnopedía, algunas personas, en su gran mayoría alejadas de la investigación psicológica y fisiológica, creían que este procedimiento implicaba en cierto modo un lavado de cerebro: intrusión en la esfera individual, represión de sueños, peligros de fatiga, desórdenes nerviosos... Actualmente existen irrefutables evidencias, originadas tanto en la investigación médica como en la práctica del método durante más de 25 años, que demuestran claramente que este no altera, en absoluto, el sistema nervioso central, no produce cansancio, tampoco disminución de la capacidad de trabajo, ni altera el sueño normal.⁷⁷

A continuación, se aprecia una noticia que circuló en el año de 1991, gracias al éxito que tuvo uno de los cursos que se ofreció llamado “Follow Me”, este curso era un programa didáctico para aprender inglés producido por la BBC, muy popular en varios países. En él se presentan sketches, situaciones cotidianas y repeticiones de frases básicas como: “What’s your name? How are you?” etc. para enseñar el idioma inglés.

Figura 4 Follow me en todo Colombia



Fuente: Periódico el tiempo 2 de julio de 1.991⁷⁸

⁷⁷ Disponible en: <https://www.eltiempo.com/archivo/documento/mam-237639>

⁷⁸ EL TIEMPO. Bogotá. 03 de julio 1991. p.14

IV. Cómo aprende el adulto

Para el periodo investigativo y revisando años atrás, la alfabetización era un asunto primordial ya que no solo bastaba con saber leer y escribir, sino que, además, como se mostró, urgía conocer una segunda lengua y dominarla ya que esto generaba nuevas oportunidades laborales;⁷⁹ pero, el verdadero interrogante era si aquellos adultos que apenas sabían leer y otros escribir ¿podrían aprender una segunda lengua dadas las dificultades en su lengua nativa?

Este horizonte centraba sus miradas en las nuevas tecnologías que se asomaban de forma disparada y que llegaban como avalancha en una sociedad con la promesa ahora sí, de favorecer el logro de propósitos de difícil adquisición; tecnologías puestas poco a poco al servicio de la educación. Así, la educación no sólo fue una apuesta en práctica de ciertas intenciones, la concretización de ciertos ideales, la puesta en forma para el futuro del hombre que se idealiza hoy. Decía Faure, son un montón de tareas difíciles, un conjunto de acciones que se apoyaban en técnicas específicas (cuya eficacia se puede medir) y de intervenciones sobre individuos y grupos que pueden ser organizados, controlados y evaluados.⁸⁰

De esta manera, se fue involucrando la familia en esa formación técnica que requería el niño, los padres requerían conocer esas ideas referidas a la formación; esto, sumado a la voraz y frenética comprensión de una educación que obedece a una competitividad⁸¹ que cada vez exigía a ese sujeto: el aprender más y más; cobran sentido en el escenario del aprendizaje de otro idioma. Sin embargo, no son menores los obstáculos. Por un lado, se destacaban los problemas de los adultos para acomodarse a las nuevas prácticas que circulaban y, sobre todo, aprender una segunda lengua. Es evidente que la educación empieza a pensarse más globalmente, a preocuparse por todas las etapas del sujeto; por ende, empieza a implementarse “la educación nocturna⁸² que consistía en una educación básicamente para adultos que por cuestiones laborales no disponían de tiempo suficiente y que pudiesen adelantar materias en un ritmo más minucioso. Lo que significó al decir de Martínez Boom

⁷⁹ HERNÁNDEZ, Daniel., Veamos algo de economía, el saber de los adultos. Madrid: Pablo del Río. 1987 p.43

⁸⁰ FAURE, Edgar. Aprender a ser-Educación del futuro. Cap. I La Educación a revisión. 1 ed. España. Editorial Centro.1971. p.187

⁸¹ MARTÍNEZ, Alberto. De la escuela expansiva a la escuela competitiva. Bogotá, Colombia. 2004. p.07

⁸² FAURE, Op., Cit., p.217

y otros, que se intentaría complementar la materialización de la tecnificación del recurso humano⁸³ en la que se reduciría la tasa de personas sin bachillerato.

En consecuencia, insiste Faure, la educación permanente deviene la expresión de una relación envolvente entre todas las formas, las expresiones y momentos del acto educativo⁸⁴; en este sentido, señala Ugalde, lo primero que habría que admitir eran las serias consecuencias de la educación de los adultos al no tener un base estructural definida como sí se efectuó en la educación básica; por tal motivo, se afirmaba entonces que estos esfuerzos habría que redoblarlos con algunos instrumentos de acceso disponibles para el momento, tales como la radio (un apoyo para la adultez) la televisión, el acceso a los libros; he allí una formulación de interrogantes que empezarían a sobresalir en el sentido de tecnificación y cualificación en tanto a que, para los adultos resulta ser más complicado el proceso de aprendizaje ya que tiene adoptado ciertas dinámicas que difícilmente puedan ser transformadas.⁸⁵

Trayendo los postulados de Chomsky se le otorgarían ciertas interpretaciones con respecto al entendimiento humano, considerando que estuvo latente en su discurso del aprendizaje especialmente para comprender los graves problemas que afrontaba la adultez al tener la cultura impregnada. Se vislumbra que, a diferencia de un niño, el adulto tendría que afrontar los dilemas de los cambios estructurales, como la masiva afluencia de medios tecnológicos y de una u otra forma, abandonar ciertas prácticas manuales en las que ya estaba habituado.

Problemáticamente, en este punto de interacción, no se trataba entonces de que el adulto aprendiera todo lo que aprendía un estudiante de básica primaria, ya que ello no resultaba de utilidad, sino que presuntamente lo que se quería, era que el adulto tuviese la posibilidad de “aprender a aprender”⁸⁶. Vázquez quien afirma lo anterior, señala, además, como dicha estrategia tendría como sustento 11 puntos que relacionarían dicha educación en función del desarrollo del país:

- la paz la comprensión y la cooperación internacional.

⁸³ MARTÍNEZ Alberto., NOGUERA, Carlos, y CASTRO, Orlando. Currículo y modernización: cuatro décadas de educación en Colombia. Foto Nacional por Colombia. 1994. p.65

⁸⁴ FAURE, Op., Cit., p.220

⁸⁵ UGALDE, Flor de María. Mucho cuidado con el niño que le cuesta aprender. El tiempo, Bogotá D. C. 10 noviembre, 1991. p.8

⁸⁶ VÁZQUEZ, Miriam.: “Principios y Técnicas de Educación para adultos” 1.ed. Vol. Editorial Universidad Estatal a Distancia. San José. Costa Rica. 1985. p.32

- la capacidad de comprensión crítica de los graves problemas del mundo contemporáneo y de los cambios sociales, así como la aptitud para participar activamente en el progreso de la sociedad en una perspectiva de justicia social.
- la capacidad de apreciación de las relaciones que unen al hombre con su medio ambiente físico y cultural, así como el afán de mejorar ese medio de respetar y proteger la naturaleza del patrimonio y los bienes comunes.
- la comprensión y el respeto de la diversidad de costumbres y culturas en los planos nacional e internacional.
- la capacidad de apreciación y práctica de las diversas formas de comunicación y solidaridad en los niveles familiar local nacional regional e internacional.
- la capacidad de adquirir solo en grupo o dentro de marcos de una enseñanza organizada en establecimientos docentes creados especialmente con ese fin, nuevos conocimientos, competencias, actitudes o comportamientos que puedan favorecer el pleno desarrollo de la personalidad.
- la seguridad de inserción consciente y eficaz en el mundo del trabajo proporcionando una formación técnica y profesional avanzada, así como la capacidad para crear solo un grupo nuevos bienes materiales y nuevos valores espirituales o estéticos.
- la habilidad para comprender adecuadamente los problemas relativos al desarrollo del niño.
- la capacidad para aprovechar en forma creadora el tiempo libre y para adquirir los conocimientos necesarios o que se estimen convenientes.
- la capacidad de discernimiento necesario para la utilización de los medios de difusión colectiva en particular la radio, la televisión, el cine y la prensa para la interpretación de los diversos mensajes que dirigen a la sociedad al hombre contemporáneo
- la capacidad de aprender a aprender.⁸⁷

Estas iniciativas fueron puntos focalizados en donde se centraron los esfuerzos por la educación de los adultos en aras de una intención globalizadora y que funcionó al ajustarse a las nuevas dinámicas que median las ideas consignadas de la Ley 115:

⁸⁷ Ibid., p.74

Artículo 50: definición de Educación para adultos. La educación de adultos es aquella que se ofrece a las personas en edad relativamente mayor a la aceptada regularmente en la educación por niveles y de grados del servicio público educativo que deseen suplir y complementar su formación o validar sus estudios⁸⁸.

Esto hizo posible que la educación fuese concebida de una forma totalizante, en el sentido de dirigía a todos; y es que tiempo atrás, en 1956 en el Congreso de Montevideo como muestran Martínez Boom y otros⁸⁹ se formulan ciertas bases educativas; pero, en función de la infancia y la niñez; posteriormente, en cuanto al adulto se refiere, se aprecia que empieza a circular fuertemente a partir de los congresos celebrados en 1972 de la Unesco “Aprender a ser” y en 1978 “Educación del Futuro” que evocaba la consigna de “educarse para la vida”, o la idea de un “hombre completo”. Ello tiene su correlato en la apuesta por la tecnologización o tecnología educativa como la curricularización de la educación que se adelantó a partir de los años 70s.

Pero ¿qué hay allí en relación con el hombre que aprende más allá de si puede leer, que ese hombre completo? Dicha creencia no solo proviene de percepciones espirituales, o religiosas, o que su conocimiento y comportamiento obedecen a un acto místico; además de ello, es imprescindible considerar que el conocimiento viene altamente asociado con el cerebro, el conocimiento de los mecanismos de su cerebro, de los resortes conscientes e inconscientes de su comportamiento, son los que permiten incluso analizar racionalmente sus conductas irracionales. Lo anterior se lee en la Ley 115 Artículo 51 en la que se ratifican los procesos cognitivos: a. Adquirir y actualizar su formación básica y facilitar el acceso a los distintos niveles educativos, b. Erradicar el analfabetismo, c. Actualizar los conocimientos según el nivel y educación, d. Desarrollar la capacidad de participación en la vida económica política, social, cultural y comunitaria.⁹⁰

Estas y otras tensiones parten al parecer de una idea globalizadora en donde todos los sujetos a partir de ciertas condiciones de posibilidad entre otros, ritmos nuevos exigidos desde la

⁸⁸ CONGRESO DE COLOMBIA. Ley 181. Capítulo II. Artículo 50°. Por la cual se dictan disposiciones para la educación para adultos. Diario Oficial. Bogotá, D.C. No. 41679. 8 de febrero de 1995. p.13

⁸⁹MARTÍNEZ, Alberto; CASTRO, Jorge; NOGUERA, Carlos. Currículo y Modernización. Bibliografía académica. Bogotá, 2011. p.56-59

⁹⁰ CONGRESO DE COLOMBIA. Ley 181. Capítulo II. Artículo 50°. Por la cual se dictan disposiciones para la educación para adultos. Diario Oficial. Bogotá, D.C. No. 41679. 8 de febrero de 1995. p.14

perspectiva del desarrollo, y a las dinámicas de las fuerzas políticas y económicas quisieron involucrar a la población adulta catalogada como la principal dinamizadora de la economía⁹¹. De allí que se busque atender con ciertos procesos educativos; procesos en los que los adultos pudieran aprender y trabajar.

Cabe señalar, que los demás artículos en relación con la educación de los adultos presentan esas narrativas por el afán de que los adultos pudieran alcanzar por lo menos el bachillerato es el año de 1990 en el que se promovió especialmente la segunda lengua: Artículo 52: validación: el estado ofrecerá a los adultos la posibilidad de validar educación básica o media y facilitar su ingreso a la educación superior de acuerdo con los requisitos establecidos en la ley⁹².

Esa noción de validar -dicen- buscaba como primera medida que los adultos se acercaran de algún modo a las ordenanzas académicas con una intención alternativa a la educación considerada tradicional⁹³ en tal sentido, surge un interés particular de parte del Ministerio de Educación cuyo ministro Arturo Sanabria explicaba la urgencia de buscar “una educación totalizante en la que niños y adultos pudieran ser partícipes”⁹⁴. Lo anterior, explicaba la importancia de que en un tiempo corto se pudiese cursar una gran cantidad de contenidos como lo explica el parágrafo 1 del artículo 52 y 53:

Las instituciones educativas autorizadas podrán reconocer y validar los conocimientos experiencias y prácticas de los adultos sin la experiencia de haber cursado determinado grado escolaridad formal o los programas de Educación no formal de arte u oficio de que se trate cumpliendo los requisitos que para tal fin establezca el gobierno nacional y la sujeción de la ley 30 de 1992 o las normas que la modifiquen adicionen o sustituyen

ARTÍCULO 53: programas semipresenciales para adultos. Los establecimientos educativos de acuerdo con su proyecto educativo institucional podrán ofrecer programas semipresenciales de la educación formal o de Educación no formal de carácter especial en

⁹¹ HERNÁNDEZ, Daniel., Veamos algo de economía, el saber de los adultos. Madrid: Pablo del Río. 1987 p.53

⁹² CONGRESO DE COLOMBIA. Ley 181. Capítulo II. Artículo 50°. Por la cual se dictan disposiciones para la educación para adultos. Diario Oficial. Bogotá, D.C. No. 41679. 8 de febrero de 1995. p.14

⁹³ TORRES, Adriana “Las pedagogías activas en el actual modelo educativo. Una reflexión sobre las metodologías emergidas”. Voces de la educación Universidad de Barcelona. 2019. p.34

⁹⁴ Ibid., p.38

jornada nocturna dirigidos a personas adultas con propósitos laborales y el gobierno nacional reglamentará tales programas.⁹⁵

Por lo anterior la educación nocturna explicada en las líneas anteriores expande una brecha no solo de una condición de posibilidad cultural o económica; sino también el desconocimiento a la hora de ahondar un plan curricular pensado para adultos; esta, es una de las deficiencias encontradas en el archivo que aunque se habla de educación de adultos, no se profundiza sino que se adapta al tiempo y modo del adulto que son las conocidas validaciones en la cual se buscaba que el adulto hiciera el bachillerato en más corto tiempo con el objetivo de tecnificar el recurso humano.

Lo mencionado, hasta aquí, muestra la emergencia de una formación del adulto encaminada a proveer socialmente su fuerza para el desarrollo del país, así la educación de la adultez que aparecerá en esta época contemplará la enseñanza como el aprendizaje de una segunda lengua.

A. Educación y un tejido para la adultez, un combate contra el analfabetismo.

Para la idea del desarrollo fue necesario un cambio de idea de hombre ya que se da el surgimiento de nuevos sujetos y necesidades que le demandan con urgencia una profunda revisión no sólo de contenidos y metodologías, sino un conjunto de objetivos en el mismo de su accionar⁹⁶.

A partir de los años 60, se empiezan a producir cambios en lo que respecta especialmente al orden económico sobre lo social y lo político⁹⁷. Una fuerza que favoreció esta lógica fue el acontecimiento de la guerra fría vinculando la educación al desarrollo, cuya meta era la de dirigir a los pueblos hacia la consecución de nuevos desafíos y escenarios⁹⁸; por lo tanto, emergieron discursos que se centraron en la reducción del analfabetismo; y es que ya para

⁹⁵ CONGRESO DE COLOMBIA. Ley 181. Capítulo II. Artículo 50°. Por la cual se dictan disposiciones para la educación para adultos. Diario Oficial. Bogotá, D.C. No. 41679. 8 de febrero de 1995, p.14.

⁹⁶ RODRÍGUEZ, Lidia “Educación de Adultos (EA) y Actualidad: Algunos elementos para la reflexión” Saberes. p.80

⁹⁷ Ibid., p.80

⁹⁸ MARTÍNEZ BOOM Y OTROS, Op., Cit., p.15

los años 80, era inconcebible el hecho de que tanto niños como adultos no supieran leer ni escribir; por lo tanto, se aumentaron los esfuerzos para cerrar estas brechas de desigualdad educativa⁹⁹, y es para los años de 1990 que esa brecha de analfabetos se había recortado a 8.9 lo que representaba a un millón ochocientos mil adultos analfabetos;¹⁰⁰ sin embargo, la preocupación giraba en doble vía: la primera, era combatir el analfabetismo en relación a la función que cumplía es decir: saber leer y escribir, y la segunda, aquellos que aunque supieran escribir y leer, no sabían comprender, investigar e indagar¹⁰¹. Por ejemplo, para la segunda idea, se muestra que una de las estrategias consistió en interpretar imágenes: la anterior estrategia se basó en que a través de estas imágenes los adultos pudieran escribir lo más próximo a lo interpretado; a su vez, esta estrategia lo que buscaba era minimizar el acto escritural y motivar el acto gráfico, ya que según Fernández la conciencia gráfica producía mayor emoción en la adultez¹⁰².

Y es que a ello se le suma la preocupación de la Unesco desde donde se expresa la debilidad en la enseñanza de adultos, cuya oferta para los años 90 se centraba principalmente en satisfacer la demanda potencial de la educación básica¹⁰³; no obstante, en cuanto a adultos se refiere, la demanda de los profesores óptimamente capacitados se encontraba muy reducida¹⁰⁴. Basta con mirar los recursos pedagógicos escasos; sin mencionar lo que respecta a una segunda lengua que son casi nulos; a lo anterior, se le suma una doble tensión:

Tensión pedagógica y otra social. La primera hace referencia a que se atiende con una modalidad escolar una población que tiene formas diferentes de aprender. La segunda guarda relación con que debe trabajarse con grupos sociales marginados y con culturas que se diferencian de las tendencias dominantes generados por la modernización. En el mismo sentido, la educación básica de adultos representa para los sectores populares, una segunda

⁹⁹ EL TIEMPO Las progresiones económicas del año 92 una nueva era económica: Dinámica y expansión. El tiempo (educación y diversión). 19 de abril de 1992 p.15

¹⁰⁰ *Ibid.*, p.15

¹⁰¹ SOCARRAS, Francisco. Sobre la Educación y la salud mental. El Tiempo. Bogotá. 29 de enero de 1975.

¹⁰² FERNÁNDEZ, Alberto: De la concepción de los adultos a la comprensión de los niños” Cap. III. Vol. 2. Madrid, España *Paidós*. 2007. p.126

¹⁰³ UNESCO, La educación básica de adultos: la otra educación Edición Unesco Oficina Regional de educación para América Latina y el Caribe. 1993. p.13

¹⁰⁴ *Ibid.*, p.13

oportunidad frente al aprendizaje y un referente esperanzador frente a un entorno social por la inestabilidad y la carencia¹⁰⁵.

Pero, he aquí la primera fuerza en pugna y es donde la modernización se sirve como superficie para hacer emerger la necesidad de educar al adulto; cabe señalar que antes de la mencionada superficie, este problema era casi imperceptible y enfocado más hacia la niñez, como se expuso en las anteriores líneas ¿de dónde deviene la preocupación de la educación para adultos? Desde la UNESCO se muestra cómo la educación primaria de adultos surgió como parte del proceso de democratización de las sociedades nacionales y estaba asociada a la vez, con la necesidad de la integridad política y la constitución de la nacionalidad¹⁰⁶.

Ahora bien, retomando el tema del analfabetismo el problema habría que atacarlo a través de las siguientes estrategias para el caso de Colombia:

Docentes de tiempo completo adscritos a la educación de adultos o a otras de carácter educativo y/o comunitario que desarrollan la alfabetización con dedicación medio tiempo en jornada nocturna, por diez meses al año y a quienes se asignan unas bonificaciones especiales. En 1998 se contaba con la participación de 9.000 docentes que recibían una bonificación mensual por su trabajo adicional en estos programas.

El servicio social estudiantil obligatorio consiste en la vinculación de los estudiantes de grado décimo y once de la educación media formal a campañas o programas de alfabetización. A partir de la reforma educativa, el servicio social amplió su campo de acción a áreas relacionadas con la promoción y preservación de la salud, la educación ambiental, la educación ciudadana, la organización de grupos para fortalecer la educación en adultos.¹⁰⁷

Finalmente, estos acontecimientos muestran un impulso hacia las serias intenciones por una educación de adultos que recogiera la preocupación de la educación para adultos desde dos ámbitos: el primero, combatir el analfabetismo, y un segundo elemento intentar que los adultos comenzaran a aprender una segunda lengua, teniendo en cuenta algunos aspectos del

¹⁰⁵ UNESCO, La educación básica de adultos: la otra educación Edición Unesco Oficina Regional de educación para América Latina y el Caribe. 1993. p.13

¹⁰⁶ *Ibid.*, p.40

¹⁰⁷ UNESCO Programa Educación para Todos: evaluación del año 2000 (Colombia) 1999. p.20

funcionamiento cerebral. Así empieza a considerarse la idea de la cognición en función del aprendizaje. Se empieza a considerar el papel del cerebro en dichas operaciones.

B. Anatomía, fisiología y neurología cerebral

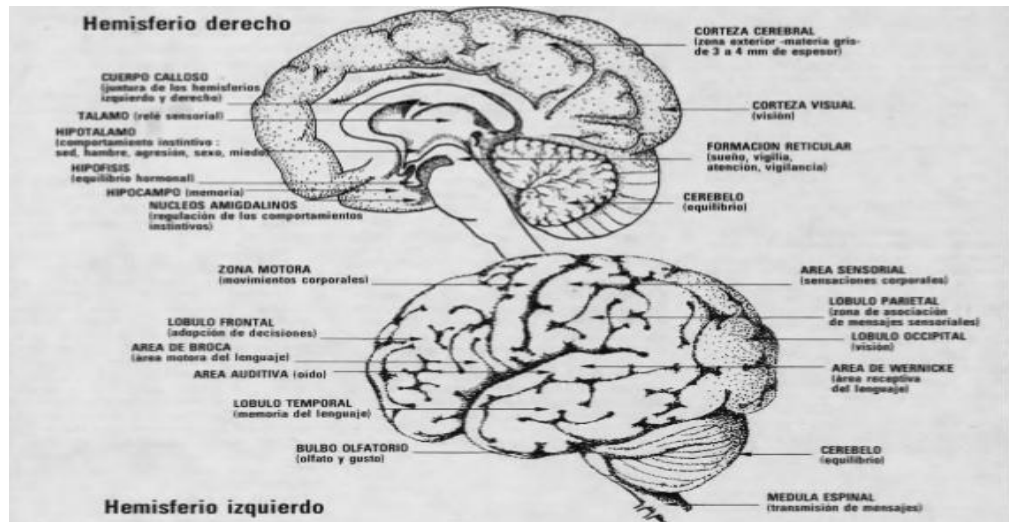
El cerebro no es una cuestión nueva de estudio; siglos atrás ya se venía estudiando desde distintas ciencias; por ejemplo, el hemisferio izquierdo ubicado en la corteza se le conoce por ser el encargado del lenguaje, y es que todos los animales, incluido el hombre, poseen un cerebro simétrico. Sus mitades izquierda y derecha están construidos de manera idéntica.¹⁰⁸ A ello se le suman investigaciones donde se sugiere que el cerebro actúa de una forma sináptica y adaptativa; por ende, cuando se habla del lenguaje se dirige hacia una sola zona y le atañe la responsabilidad de que un niño tenga dificultad para ciertas cosas o ser hábil para otras.

Estas investigaciones arrojaban que de acuerdo con ciertas lesiones cerebrales y su localización, se podía concluir o asociar los padecimientos del paciente. En 1950 se descubrieron ciertas funciones que pertenecen exclusivamente al hemisferio derecho, lo que puso de manifiesto que al hemisferio derecho no se le podía seguir considerando como un simple complemento del izquierdo, sino que aportaba su propia sustancial contribución a la actividad nerviosa¹⁰⁹. Estos y otros elementos empezaban a ser arrojados por múltiples investigaciones gracias al interés por comprender qué pasaba con el cerebro, aquel universo misterioso al que se le atribuían muchas funciones o que era el centro de atención del comportamiento humano. En la siguiente imagen se mostrará la distribución del cerebro:

¹⁰⁸ UNESCO Por los secretos caminos del cerebro 1976. p.6

¹⁰⁹ Ibid., p.6

Figura 5 Cerebro Humano



Fuente: Ilustración 1 El correo de la Unesco¹¹⁰

La concepción general que se tenía sobre el cerebro tiene que ver con la creencia de que era más difícil enseñar a los adultos que a los niños¹¹¹: ¿De dónde acá se hacen tales afirmaciones? ¿De dónde devienen aquellos discursos y en qué superficies reposan? Esta comprensión se recoge de los conocimientos que hasta ese momento se tenían desde la ciencia, lo que sirvió como disparador en los años 60 de ciertas iniciativas educativas, las aplicaciones instrumentales, pero, centradas en la educación inicial principalmente. Eventualmente se fueron profundizando a través de los estudios científicos nuevas miradas: la primera, el acercamiento al sujeto individual y la otra, los aportes desde el conocimiento científico.

Es por esto por lo que para el período investigativo estos acontecimientos se reevalúan al considerar descoordinaciones sensoriomotoras, la dificultad para aprender una segunda lengua o quizá las matemáticas¹¹² como manifestaciones del cerebro, de algún problema

¹¹⁰ PCHIRAD, Irene. De los correos de la Unesco. Secretos del camino del cerebro “Los hemisferios del cerebro” Unesco. p.7

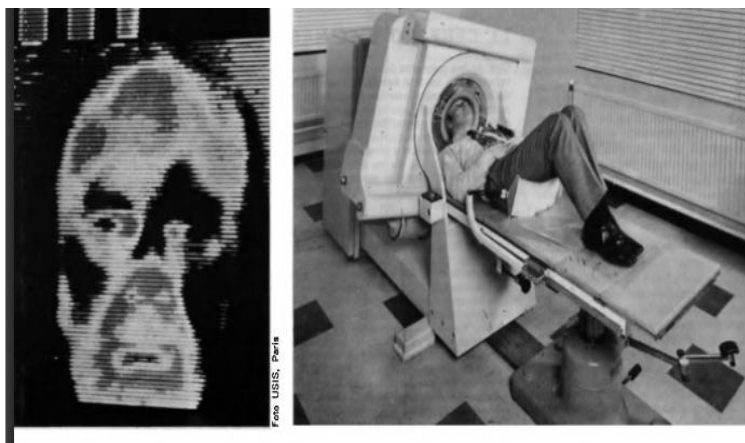
¹¹¹ ARCINEAGA, Rosa Silvia Conciencia, adultez y niñez: Reflexiones apresuradas de las etapas de la vida, vol. 10, núm. 31, enero-abril, 2000 p.23

¹¹² Ibid., p.23

cognitivo que no se desarrolló plenamente en la niñez; basta con mirar las etapas de Piaget¹¹³ quien indica el proceso que debería poseer un niño para ser un “adulto completo” lo que tenía que ver con lo meramente cognitivo y su desarrollo.

Cada avance en ese conocimiento del cerebro fue dejando prácticas de curación que luego fueron erradicadas como el uso de electrochoques¹¹⁴ en los años 40 para tratar enfermos mentales, o problemas de distinta índole que se recogen en los llamados problemas el lenguaje. Se pasó de considerar esos problemas como asuntos del alma o designios divinos a situarlos en la estructura cerebral y su funcionamiento, como lo muestra la siguiente imagen en la que se evalúa un adulto:

Figura 6 Procedimiento en el Quirófano



Fuente: Ilustración 2 Viaje al Fondo del Cerebro¹¹⁵

En la anterior imagen, se muestra un adulto con serios problemas de lenguaje; Almsy señala que la formación y percepción de vocablos dependen por entero del hemisferio izquierdo: la razón de ello es clara; un sistema de palabras es pura y simplemente un sistema de símbolos y de generalizaciones que se superpone a los fenómenos perceptibles. La capacidad de abstracción y el pensamiento teórico solo pueden tener como fundamento ese sistema simbólico o para emplear términos más de moda no pueden basarse más que el sistema de signos¹¹⁶, dicho lo anterior, se podría mencionar como estas comprensiones dan cabida a

¹¹³ PIAGET, Jean. La formación del símbolo en el niño. Imitación, juego y sueño. México: Fondo de Cultura Económica, 1961. ISBN 978-607-16-6387

¹¹⁴ UNESCO Por los secretos caminos del cerebro 1976. p.8

¹¹⁵ ALMASY, Paul. Viaje al Fondo del Cerebro.1976. p.11

¹¹⁶ Ibid., p.16

nuevos discursos en torno al entendimiento humano; pero lo que llamamos habla, es algo que abarca también otros modos de comunicación no propiamente verbales, como son la entonación y las características de la voz. La complejidad del problema se deriva de la circunstancia de que tanto la entonación propia como la percepción de la entonación de la palabra de los otros, configuran un sistema de comunicación dependiente por entero del hemisferio derecho¹¹⁷. Ello se comprueba en la forma como aparece el lenguaje en el niño¹¹⁸, teniendo en cuenta sus primeras aproximaciones; pero en el caso del adulto es donde se dificulta dicha comprensión, ya que su cerebro ha sido intervenido por la cultura.

C. Los estudios cognitivos

Tanto en el periodo de investigación como en los últimos 25 años las bases neurobiológicas del lenguaje no han jugado un papel central integrándose a los enfoques y metodologías especialmente. Tomaremos para esta reflexión y acercamiento el trabajo de Tapia y Rocabado¹¹⁹:

La adquisición de la lengua materna (L1) se desarrolla en un período crítico de la neurogénesis temprana, donde la alta plasticidad neuronal favorece una integración casi intuitiva de las estructuras lingüísticas (Clark, 2004; Nikolov & Djigunović, 2006). Durante esta etapa, el hemisferio izquierdo del cerebro se vuelve particularmente activo, destacando funciones en áreas específicas como la región de Broca, que facilita la producción del habla, y la región de Wernicke, crucial para la comprensión del lenguaje. En contraste, la adquisición de una segunda lengua (L2) en la adultez requiere de una activación más amplia y heterogénea de circuitos neuronales. Si bien se involucran las mismas áreas lingüísticas fundamentales, la frecuencia y eficacia de su activación varían considerablemente. Los adultos suelen depender de procesos de control ejecutivo situados en la corteza prefrontal para mitigar la interferencia de la L1, lo que conlleva un incremento en la demanda cognitiva (Kliesch et al., 2017; Paradis, 2019).¹²⁰

¹¹⁷ Ibid., p.16

¹¹⁸ Ibid., p.16

¹¹⁹ TAPIA, José, ROCABADO, Francisco. Funciones cognitivas y adquisición de segundas lenguas en adultos: un análisis integral de los desafíos y estrategias educativas. Universidad de Nebrija, España. Capítulo 158 PP. 1123-1138. En Romero García María del Carmen y Buzón García Olga (coord.) Emociones, tecnología, evaluación e inclusión en la era digital. (2024), ISBN 978-84-1070-059-8, Dykinson S.L. Colección Conocimiento Contemporáneo. Madrid.

¹²⁰ Ibid., p.1128

Como se señala en el párrafo anterior el proceso es complejo requiriendo habilidades para que ello sea posible: atención, memoria, percepción auditiva, comprensión, razonamiento verbal, fluidez verbal, flexibilidad cognitiva, planificación y organización, creatividad, y metacognición son habilidades cruciales en el aprendizaje de la L2¹²¹.

Con las afirmaciones anteriores, es posible reconocer lo que hay cognitivamente en el aprendizaje de una lengua, sin embargo, poco de ello parece incorporarse activamente en las metodologías para aprender tal idioma. Ello como lo hemos ido señalando no fue distinto en Colombia en el periodo de investigación, dicho conocimiento no impactó en la época a las propuestas de enseñanza aprendizaje de la segunda lengua como veremos a continuación, quedándose en ámbitos externos al sujeto que, si bien son relevantes, no lo son todo en este complejo proceso.

D. Emocionalidad y voluntad

En las anteriores líneas se muestran algunos elementos en torno al aprender que son regulados por el funcionamiento cerebral, también descubrimientos respecto del lenguaje y su configuración cerebral. No obstante, aparecen también nociones referidas al papel que juega la emoción, considerada central a la hora de aprender tanto del niño como del adulto. Y es que las emociones se asocian al estado anímico ya que mejoran la capacidad de recepción del sujeto al aprender¹²². Serrano señala el caso de los individuos depresivos quienes se retraen silenciándose. Para los años 70 ya se estaba hablando fuertemente de las emociones, asociadas con la niñez y la adolescencia; sin embargo, para este caso, se complejizaba aún más cuando se decía que el adulto era más sensible a las emociones al tener mayor responsabilidad¹²³. Estas obligaciones constituyen uno de los problemas más importantes cuando se habla de adultez. El discurso científico leería al adulto desde una perspectiva y un engranaje que no funcionaba en edades tempranas; para dar mayor exactitud, se habla de ciertas categorías al momento de aprender del adulto: condiciones del cerebro maduro y emoción dada su condición social.

¹²¹ *Ibid.*, p. 1129.

¹²² *Ibid.*, p.12

¹²³ SERRANO DE MORENO. María. El proceso de enseñanza aprendizaje. 1 ed. Bogotá. Editorial universidad de los Andes. 1990. ISBN 978-98-022123-5-4. p.23

El discurso de la emoción viene a reposar especialmente en la educación, en lo que circula en las instituciones educativas y en la academia: ya en 1939 se recoge en un documento del MEN para los años 60's del periódico El Tiempo, la idea de educar a través de la emoción¹²⁴. Es en los años 90 cuando cobra lugar en los textos escolares y se ponen en consideración de los profesores, las emociones del niño a la hora de enseñarles y como elemento esencial en el aprendizaje que se espera hagan. Silvia de Jaramillo afirmaba la idea de que era necesario "enseñar con amor en todas las edades"¹²⁵, lo que se refuerza con lo expresado por Arango al señalar que: "en la educación al ser universal, debería emplearse la idea de algo más emotivo que intelectual ya que los adultos no tienen tiempo para jugar a ser bibliotecas"¹²⁶. Ideas controvertidas que van configurando una apuesta por la emocionalidad como central en los procesos de aprendizaje de la infancia y también del adulto.

Dicho lo anterior, las emociones vienen a jugar un papel importante a la hora de hablar de aprendizaje y más si se trata del adulto; lo anterior se reforzó a través de los planes educativos que se tenían para 1988 con el siguiente esquema:

Estudio y análisis de los nuevos programas: niveles, objetivos, contenidos y actividades con relación a las emociones de los adultos.

Concepción filosófica de la educación en adultos para Colombia.

Proyección y metas por alcanzar con respecto a la educación en adultos con el factor de desarrollo, además las nuevas técnicas y métodos para el tratamiento de sus emociones y sus capacidades¹²⁷.

Lo anterior pareciera responder a esquemas educativos, planeaciones y programas orientados a la educación de los adultos que junto al estudio del cerebro mencionan que el aprendizaje se adquiriría mucho mejor cuando el sistema límbico o el de las emociones tuviera mayor activación. Otra cosa que se descubrió fue que en los adultos ese sistema límbico tenía menor limitación con respecto al del niño ya que la amígdala estaba relacionada estrechamente con

¹²⁴ EL TIEMPO. Indicaciones para la enseñanza. El Tiempo. Bogotá. 03 de agosto de 1979.

¹²⁵ QUIÑONES, Silvia. Al niño hay que enseñarle a jugar. El Tiempo. Bogotá. 25 de noviembre de 1972, p.13

¹²⁶ Ibid., p.13

¹²⁷ DIARIO LA NACIÓN. Seminario sobre la educación de adultos" La Nación. Bogotá. 02/12/1970. p.87

la interpretación avanzada del lenguaje; es decir, no habría mayor impresión; estos elementos concatenaron condiciones de posibilidad al momento de pensarse un currículo, un trabajo guiado hacia los adultos.

Por lo mencionado, cuando se trata de un segundo idioma se carece de la impresión suficiente que hace la amígdala en el adulto a la hora de aprender, dificultando en especial el aprendizaje de otra lengua. Sin embargo, se acude en su momento a estrategias de aprendizaje usadas con la infancia en la idea de que ello pueda facilitar el aprendizaje.

E. Loro viejo no aprende a hablar

Ese dicho se consolida a la hora de emprender el aprendizaje o la enseñanza de una segunda lengua en el adulto, lo que de entrada constituye el mayor obstáculo del adulto, instalando al cerebro como el no lugar del aprendizaje dada su longevidad y por ello su incapacidad a la hora de aprender. Ello se consolida a través una práctica discursiva científica en la cual se le situaba en el lugar de la dificultad, pues el adulto, al tener una experiencia elevada, nociones predeterminadas y una cultura afianzada, le era difícil aprender; véase el caso de una segunda lengua; lo primero que habría que decir es que hay una asociación del lenguaje materno con otro y se tiende a estructurar casi igual; por ende, en un niño es más fácil estructurar una segunda lengua ya que su composición lingüística se acerca más a algo novedoso, una exploración que en el mismo niño emerge y que su condición cultural hasta ahora está comprendiendo¹²⁸.

Por otro lado, se encuentra un adulto que tiene afianzadas ideas, que en su hipocampo se encuentran unas relaciones sinápticas consolidadas y que su aprehensión con lo que respecta al lenguaje materno se hace más fuerte, aún más, si su arraigo cultural lo hace cometer errores de la misma índole gramatical como el castellano¹²⁹; sin embargo, cuando a un adulto se le enseña un segundo idioma se tiende a impartir con la mismas reglas de dicción y gramática; de allí, la fuerte asociación cuando se emplea un segundo idioma; particularmente, esta

¹²⁸ UNESCO. Cerebro y lengua Materna ¿Qué ciencia para el futuro? El correo de la Unesco. 1982. p.5

¹²⁹ Ibid., p.5

noción haría que el adulto se le dificultara, ya que tenía que desaprender e incorporar unas nuevas reglas, unos nuevos tiempos gramaticales, unas formas de acentuación y nuevas vocales, como por ejemplo el caso del idioma alemán; estos afanes contrastan elementos al momento de aprender una segunda lengua, de allí la atribución sobre lo difícil que resulta aprender una segunda lengua.

Estos discursos que van aclarando el panorama en cuanto a cómo aprendemos, no están terminados, en tanto el cerebro aún continúa siendo objeto de estudio; pero lo que se podría admitir revisando el archivo es que el niño aprende más fácil que el adulto, lo que es también sustentado a través de los estadios de Piaget:

1. Estadio sensoriomotor (0-2 años)

- Los bebés interactúan con el mundo a través de sus sentidos y acciones motoras.
- Aprenden sobre la **permanencia del objeto**: que los objetos siguen existiendo, aunque no se vean.
- Desarrollan habilidades como la manipulación de objetos y la repetición de actividades para entenderlas mejor.

2. Estadio preoperacional (2-7 años)

- Los niños comienzan a usar símbolos y lenguaje para representar objetos e ideas.
- El pensamiento es egocéntrico, intuitivo y les cuesta ver las cosas desde otras perspectivas.
- Se caracterizan por la **función simbólica** (imitar, dibujar, jugar de simulación) y el pensamiento animista.

3. Estadio de operaciones concretas (7-11 años)

- Los niños empiezan a pensar de manera lógica sobre objetos y eventos concretos.
- Adquieren la **descentralización** y la **reversibilidad**, lo que les permite considerar múltiples aspectos de una situación y entender que una acción puede deshacerse.
- Comienzan a eliminar el egocentrismo y a entender que otros tienen sus propias perspectivas.

4. Estadio de operaciones formales (12 años en adelante)

- Se desarrolla la capacidad para el pensamiento abstracto, lógico y científico.
- Los individuos pueden razonar sobre conceptos hipotéticos y abstractos como la justicia, la moral y la igualdad, sin necesidad de ejemplos concretos.

- Pueden resolver problemas de manera sistemática y pensar en posibilidades futuras.¹³⁰

Estos estadios consolidados y publicados fueron una guía al momento de hablar del preescolar, definiciones y conceptos elaborados que el mismo Piaget había trabajado; señala por ejemplo que “*el niño apropia de una manera contundente el lenguaje por imitación*”¹³¹ esto hace pensar que en lo que respecta al niño hay una claridad del modo de aprender.

Los estudios científicos dejan de aparecer en los discursos de la educación quedándose más que nada, aquellos dichos que instalan verdades que resultan difíciles de remover y en consecuencia operan como límites insalvables en el aprendizaje de una segunda lengua, ejemplo de ello son las metodologías para la enseñanza del inglés en las escuelas, enseñanza que no trasciende a un aprendizaje real en los jóvenes y menos en los adultos.

¹³⁰ EL TIEMPO. (Redacción) La educación Piagetiana: un revuelo en la educación colombiana. El Tiempo. 8 de noviembre de 1981. p.10

¹³¹Ibíd. p.10

V. Enseñando/aprendiendo el inglés

A. Enseñanza/aprendizaje de los adultos vs el aprendizaje de los jóvenes

Es importante considerar lo sucedido a partir de los años 60 frente a lo que acontece investigativamente hablando, con las teorías para aprender una segunda lengua, teorías que no se encuentran atravesando los discursos acerca de la educación de adultos, lo que si se verá reflejado más adelante, en los institutos ocupados de la enseñanza del inglés que en el marco de la competencia por más estudiantes satisfechos, en tanto logran aprender la segunda lengua, les lanza en la carrera del estudio de dichas teorías particularmente cognitivas para ofrecer tanto estrategias metodológicas como materiales para dicha enseñanza.

Entrando en materia, como lo reconoce Valverde Zambrana¹³² hasta los años sesenta la investigación sobre los procesos cerebrales a la hora de aprender una segunda lengua no había iniciado, por lo que dependía de las teorías de aprendizaje hasta allí posicionadas. Entre ellas las teorías conductistas y cognitivistas en las que el papel del lenguaje cobra un mayor sentido. Chomsky aparece de modo relevante desde sus teorías sobre el dispositivo de adquisición del lenguaje, aproximaciones teóricas que irán creciendo a partir de la preocupación por la adquisición de una segunda lengua y lo que del sujeto se pone en juego.

Por ejemplo, nombra a Ellis¹³³ 1985 quién afirma que dicho proceso le incumbe grandemente al aprendiz además del proceso mismo del aprendizaje; también a Wode 1983 quien al parecer irá en la misma línea, asume Valverde, además a Estern 1983 sumándose a estas afirmaciones por considerar que es un proceso evolutivo que requiere el análisis minucioso de factores múltiples. Esos factores señalan son: (1) contexto social, (2) características del alumno, y (3) condiciones de aprendizaje los cuales aparecen como factores determinantes de (4) el proceso de aprendizaje, y a través de éste, de (5) el resultado de este. De otro lado, Spolsky 1989 se le incluye a partir de la propuesta del modelo definido como interactivo que incluye la situación sociolingüística, la exposición de los alumnos a otras lenguas y los papeles de la lengua objeto de aprendizaje, requisitos distintos a ser parte del marco en el que se aprende,

¹³² VALVERDE Zambrana, José María. Estrategias de aprendizaje de una segunda lengua en el contexto universitario. EDITA: Publicaciones y Divulgación Científica. Universidad de Málaga. 2020. <http://orcid.org/0000-0001-9322-4051>

¹³³ Ibid., p.55

que es la postura de Stern. Lo anterior muestra la complejidad existente en el proceso de aprender una segunda lengua.

El autor muestra los tres paradigmas mencionados por Wode: conductista: condicionamiento, y asociación de E-R en hábitos; Innatistas: el aprendizaje de la lengua tiene lugar mediante un dispositivo de adquisición innato característico de los humanos; Innatistas: El aprendizaje de la lengua tiene lugar mediante un dispositivo de adquisición innato característico de los humanos al decir de Slobin 1973.

Antes de los 70 la preocupación fue la metodología de tal enseñanza, después y gracias al estudio de las características de la producción lingüística en los adultos y su interacción con el medio, en donde el alumno fue central, emergen con fuerza los estudios de la adquisición del lenguaje. En esas investigaciones aparecen distintos resultados, por ejemplo, que “el análisis de contrastes reivindicaba que el principal obstáculo para la adquisición de una segunda lengua era la interferencia del sistema de la lengua materna con la segunda lengua, y que un análisis estructural científico de las dos lenguas en cuestión proporcionaría una taxonomía de contrastes entre ambas lenguas que, a su vez, permitirían al lingüista predecir las dificultades con que un aprendiz se tropezaría.” De otro lado, explicar a la vez que predecir los problemas de aprendizaje (las interferencias) y finalmente, era necesario repensar los materiales de enseñanza en correspondencia con la descripción científica de la segunda lengua y sus características¹³⁴.

Asegura Valverde que lo anterior se opuso a lo que el conductismo marcaba como central: que era la fijación de hábitos: memorización e imitación de diálogos, y estructuras, ello en la búsqueda de la automatización. Lo anterior al decir del autor, fue legitimado por la teoría de contrastes lo que no la llevó a buen puerto en tanto terminó acogiendo la noción de transferencia puesta en duda por otros investigadores.

De otro lado, vale reconocer que en los últimos 25 años son múltiples los enfoques y metodologías que responden a la comprensión de las necesidades como de los estilos de aprendizaje de los adultos en cuestión al decir de Tapia y Rocabado¹³⁵. Quienes recogen los enfoques predominantes que enumero a continuación, -si bien no corresponden al periodo de

¹³⁴ Ibid., p.59

¹³⁵ TAPIA, Op., Cit., p.1128

investigación- muestran el inmenso avance que dichos estudios han tenido: Enfoques comunicativos, Enseñanza basada en tareas, Aprendizaje integrado de contenido y lenguaje, Aprendizaje autónomo y tecnologías digitales, Inmersión y experiencias culturales.

B. El afuera de la enseñanza de la segunda lengua

Recordemos que los procesos enseñanza/aprendizaje vendrán a ser una diada que causará bastante agitación sobre todo en la década de los 90; y es que, si bien en las décadas anteriores a los años 50 el centro de las miradas estaba enmarcado en la enseñanza, tiempo después entraría el aprendizaje como el concepto principal de las acciones, normas y prescripciones en educación. Sin embargo, Restrepo los sitúa como procesos combinados en donde ambos van de la mano¹³⁶.

Para profundizar en ello, y siguiendo a Orjuela, durante la década de los 90 en Colombia, deambuló otro de los muchos discursos que inquietaba a la sociedad como fue el del “préstamo de prestigio”¹³⁷ que exhortaba al aprendizaje de un nuevo idioma; por tal motivo, tanto el aprendizaje como la enseñanza vendrían a hacerse cargo de aumentar ese estatus, sin desconocer que Colombia entraría en una lógica global donde tanto la economía como la tecnología al depender de otros países, requeriría una tecnificación no solo a manos de expertos, sino de personas del común, incluidos estudiantes que pudieran entender las nuevas lógicas vanguardistas como el uso de los nuevos dispositivos tecnológicos a saber: computadores, electrodomésticos, entre otros; por lo tanto, el énfasis de la educación como se mostró en el apartado anterior era educar a toda la población posible¹³⁸; pero de lo que se trataba ahora era de la educación en idiomas a los adultos.

Aprender inglés fue tornándose cada vez más en un requisito imprescindible en las exigencias educativas; por ende, se convierte ya no en un asunto de necesidad o por lo menos eso es lo que señala el periódico el Espectador en una de sus ediciones en la que menciona al inglés el

¹³⁶ ORJUELA, Op., Cit., p.5

¹³⁷ Ibid., p.6

¹³⁸ UNESCO. Aprender a ser: la renovación de la educación [en línea]. Santillana, enero-junio, 1973, Vol. 3. p.169

nuevo idioma universal¹³⁹, afirmando que las potencialidades y ventajas de aprender inglés son inmensas, sin embargo, no bastaba con los esfuerzos que hacía la academia, habían serias intenciones políticas y sociales, ya que los habitantes o por lo menos lo que respecta a las zonas urbanas iban a incrementarse en número al concentrarse muchas de las intenciones económicas e industriales (oportunidades de negocios); pero, sobre todo, como lo indica Richard Rose, un puente para conectar culturas¹⁴⁰; es entonces que “la educación del inglés se convierte en un paso ineludible para transitar fronteras¹⁴¹. Phillipson y Pennycook afirman que la enseñanza del inglés tiene que ver con un bagaje cultural, una decisión del sujeto y decisiones nacionales que forman políticas lingüísticas¹⁴².

Se podría decir que el idioma inglés ha estado ligado de una u otra forma a la cultura colombiana; no obstante, el devenir del inglés es más que una mera coincidencia; por ejemplo, la Biblioteca Nacional de 1870 contabiliza un total de 22.457 obras, el 33% de los cuales se encontraban en el latín, 25% en francés y el 17% en castellano¹⁴³ pero, en comparación a 1980 según Ortiz la enseñanza de inglés se posicionaba con un 72% sobre la enseñanza del francés con apenas un 17,6%¹⁴⁴. Ahora bien, esto no supone una mera conciliación de discursos o consensos entre culturas; por el contrario, estas cuestiones fueron fuerzas en pugna.

El cambio de este paradigma lingüístico -continúa la autora- corresponde a un cambio en el aspecto cultural como “el auge de los Estados Unidos en el siglo XX.” Este cambio se dio progresivamente entre 10 y 20 años, Inglaterra había sido reemplazada por los Estados Unidos como principal socio económico e inversor en Colombia¹⁴⁵. Y para los años 30 de las importaciones colombianas el 52% correspondía a los Estados Unidos, en contraposición con un 44% europeo.¹⁴⁶ Estas y otras fuerzas muestran un cambio de estrategias instauradas en

¹³⁹ EL ESPECTADOR. “el inglés el nuevo idioma universal”. Diario el Espectador. Bogotá. 5 de septiembre de 1996. p.86.

¹⁴⁰ ORJUELA, Op., Cit. p.6

¹⁴¹ Ibid., p.6

¹⁴² PENNYCOOK, Alastair. “English in the World/the World in English” TOLLEFSON, James, (Ed.), Power and Inequality in Language Education, Cambridge University Press, 1995. p.36.

¹⁴³ Ibid., p.5

¹⁴⁴ Ibid., p.9

¹⁴⁵ Ibid., p.9

¹⁴⁶ Ibid., p.9

1947 a partir de la Doctrina Truman, justificaba el intervencionismo en otras naciones siempre y cuando fuese para asegurar la estabilidad de la economía propia.¹⁴⁷

Ese cambio de ejercicio de poder en cuanto a la influencia de los países dio paso a los primeros colegios de este tipo en Colombia; el Colegio Nueva Granada en Bogotá, y el Colegio Angloamericano de Cali, fundados en 1938 y 1944 respectivamente¹⁴⁸. Cabe resaltar, que, en el caso del Colegio Angloamericano de Cali, su edificio fue construido en una parcela donada por los Estados Unidos en 1950¹⁴⁹. Esto muestra un interés mutuo en favorecer la llegada de la cultura desde la lengua inglesa. La llegada además de institutos para la enseñanza de la lengua inglesa fue posible a partir del establecimiento en 1940 en Colombia del British Council.

Dicho instituto tuvo en su primer año un total de 400 alumnos, y ayudó a la creación de colegios colombo-británicos en las ciudades de Bogotá, Medellín y Cali. Desde 1964 enfocaron sus esfuerzos en el entrenamiento de maestros de inglés. Su aporte en el aspecto cultural fue altamente relevante. De acuerdo con el libro que conmemora los 75 años del British Council en Bogotá, en 1948, trajeron 3.000 libros nuevos, y se contabilizaron 15.000 espectadores al mes en las proyecciones de películas realizadas en su localidad. Este número es especialmente significativo cuando consideramos que la población de Bogotá no llegaba a los 700.000 habitantes en aquella época¹⁵⁰.

Estos acontecimientos permiten ver la profundidad del discurso; por ejemplo, para la segunda guerra mundial (1939-1945) se afianzaron las intenciones comerciales de los países del norte con los países del sur; a su vez, la influencia norteamericana ya vista en los anteriores renglones consolidó el currículo educativo en Colombia desde la inclusión del inglés en las aulas de clase y en institutos para el aprendizaje de todos. Este repaso discursivo muestra ciertas contradicciones porque el gran aliado de Colombia al comenzar el siglo XX en términos educativos era Francia, lo que supondría que el Francés, bajo la influencia europea iba a tomar fuerza; sin embargo, hacía mitad del siglo XX se evidenció que una mayor fuerza

¹⁴⁷ ORGANIZACIÓN DE LAS NACIONES UNIDAS. Convención sobre los Derechos del Niño. Asamblea General de las Naciones Unidas, Resolución 44/25, 20 de noviembre de 1989

¹⁴⁸ Véase que estas instituciones no fueron las primeras en enseñar inglés; pero, sí fueron fuertemente constituidas a la hora de la enseñanza y métodos del inglés

¹⁴⁹ ORGANIZACIÓN DE LAS NACIONES UNIDAS. Op., Cit.,

¹⁵⁰ EL TIEMPO. “Los habitantes del hoy”. Diario el Tiempo. Bogotá. 12 de noviembre de 1994. p.16

estaba siendo recibida desde Norteamérica a través de misiones, convenios y acuerdos comerciales y culturales. De otro lado, hacia 1960 en Colombia hubo un fenómeno de migración hacia las grandes ciudades que consolidó la recepción de los medios de comunicación a más oyentes.

Es entonces cuando la radio se utilizó como la primera fuente de propagación de la cultura en inglés sin hablar necesariamente el idioma, solo con noticias y eventos particulares; en la década en mención la fuerza de la radio en Colombia era muy marcada, debido a la institución de programas de educación campesina como la Radio Sutatenza¹⁵¹. Es claro que estas intenciones se centraron en familias que tuvieran y quisieran la oportunidad de educarse concentrados en aquellos que no tenían acceso a instalaciones físicas como el caso de los campesinos; por otro lado, en la radio, la llegada del rock and roll, como del auge de otros movimientos intelectuales contribuyeron a pensar la adultez y su educación en una segunda lengua como el inglés que se imponía desde diferentes vertientes¹⁵².

Con el gobierno de León Valencia en 1965 se incrementaron las relaciones con Estados Unidos, así mismo no fueron menores las estrategias que querían incentivar la enseñanza del inglés, a saber:

Se formó parte del comité organizador detrás del programa “Teaching Fellows”, hecho en asociación con la Embajada de los Estados Unidos y el Colombo Americano. Así, cada año, 7 profesores de los Estados Unidos eran asignados a universidades colombianas para enseñar lingüística de inglés, metodología en enseñanza de lenguas e historia de los Estados Unidos. Este programa se detuvo en 1968 tras 42 clases, bajo la consideración de que los departamentos de inglés de las universidades que habían recibido este apoyo estaban ya bien establecidos.

De 1963 a 1968, 24 estudiantes destacados del programa de preparación para maestros de inglés del ILCA recibieron la beca total para estudiar en la Universidad de California en Los Ángeles. Hasta 1968, apoyó también las publicaciones en materiales didácticos de ILCA.

En 1964 la Comisión concedió becas de 90 días para que maestros de inglés en escuelas secundarias pudieran mejorar su inglés en el programa TEFL en Georgetown University.

¹⁵¹ RADIO SUTATENSA. La primera revolución educativa del campo para el campo. [En Línea]. Bogotá: Radio Nacional de Colombia. 20 de agosto de 2017. p.16

¹⁵² EL TIEMPO. “Los habitantes del hoy”. Diario el Tiempo. Bogotá. 12 de noviembre de 1994. p.16

El Programa para Desarrollo de Maestros iniciado en 1964 ofrecía anualmente 8 becas de 6 meses para maestros de inglés de secundaria con énfasis en educación al igual que en idioma inglés y brigadas en inglés para los adultos mayores de 30 años.

En 1966 y por 3 años, se llevó a cabo el Teacher Interchange Program, en el que 6 maestros colombianos viajaban a escuelas rurales de los Estados Unidos a enseñar español.¹⁵³

Estos acontecimientos muestran las fuerzas interesadas en impulsar el inglés como segunda lengua: la economía la política y la cultura. La creación de la brigada del inglés constituyó una idea interesante para fortalecer este proyecto social y cultural. Cabe señalar que en estas brigadas se ratificaba la idea de enseñar aspectos básicos como las vocales, y ciertos vocablos, resultando ser los primeros acercamientos y pasos de la enseñanza en cuanto a los adultos se refiere; también, habría que reconocer que Colombia no tenía la suficiente capacitación de maestros de inglés para adultos en los años 70; por ende, una de las estrategias que se estableció entre los dos gobiernos fue que los cursos de inglés atraían a ciudadanos estadounidenses que residían en el país, a trabajar como profesores de esa lengua. Hasta los años 90 un porcentaje importante de los profesores eran nativos de ese país. Además, se promovían diferentes programas como el de voluntarios suramericanos como maestros de español en Estados Unidos, o los Teaching Fellows, en los que se invitaba a profesores recién graduados de los Estados Unidos a dar clases no solo en el Colombo Americano sino en diferentes colegios y universidades de Colombia.¹⁵⁴

Por lo anterior, se destaca la participación del Colombo Americano en cuanto a la enseñanza del inglés se refiere, y es quizás una de las academias que más influyó en la implementación de manuales, didácticas y elementos de enseñanza e instrucción a la capacitación docente; no obstante, esta conexión se dio hasta el año de 1990 debido a que las relaciones internacionales entre Estados Unidos y Colombia se fracturaron, por lo tanto, la embajada dejó de prestar ayudas al Colombo Americano¹⁵⁵. En ese sentido, se afirmaba en la década de los 90, había material didáctico suficiente para su masificación; y, sobre todo, con la ayuda de la radio y la televisión con los programas ya mencionados y con la influencia de la música entre otros

¹⁵³ EL TIEMPO. “Los habitantes del hoy”. Diario el Tiempo. Bogotá. 4 de enero de 1992. p.12

¹⁵⁴ EL TIEMPO. “Los habitantes del hoy”. Diario el Tiempo. Bogotá. 4 de enero de 1992. p.13

¹⁵⁵ EL TIEMPO. “Cinema en inglés”. Diario el Tiempo. Bogotá. 10 de febrero de 1996. p.17

elementos culturales contribuía a la enseñanza/aprendizaje del inglés en adultos principalmente, ya que los niños estaban estudiando en los colegios y tenían mayor adherencia a dicho proceso, pues estaba recogido en el currículo de la época. Otro de los esfuerzos que tomó gran impulso para los intereses de la enseñanza del inglés en las personas adultas fue el de las películas y programas televisivos:

Figura 7 Cartelera Cinematográfica



Fuente: Vamos todos a cine ¹⁵⁶

Figura 8 Guía de televisión

Del 8 al 14 de Febrero		SABADO 10
<p>Atención: La Guía de TV es un servicio de ELENCO, y se basa en el deber que tienen las programadoras de informar a los televidentes sobre el contenido de los programas. Toda la información aparecida en esta sección es suministrada por las programadoras, y cualquier inexactitud es su responsabilidad.</p>		<p>MAÑANA</p> <p>8:00 [1] LAS AVENTURAS DE CAPULINA [2] IMAGINATE "La lección". Cata se aburre mucho porque no quiso aceptar el ofrecimiento de su padre de tomar clases de música. Sus amigas si van a la academia.</p> <p>8:30 [1] EL OSO YOGUI 9:00 [1] VER PARA APRENDER [2] MI PEQUEÑO PONY</p> <p>9:30 [1] EL TESORO DEL SABER [2] EL CONDE PATULA "El vampiro contrataca".</p> <p>10:00 [1] LOS CAZAFANTASMAS [2] ALBIN Y LAS ARDILLAS</p> <p>10:30 [1] MANITAS CREATIVAS [2] GOOPY EL DEPORTISTA</p> <p>11:00 [1] CONTROL REMOTO [2] PAPERIE</p> <p>11:30 [1] LA ISLA DE GILLIGAN [2] SUPERAMIGOS</p> <p>TARDE</p> <p>12:00 [1] EL ESPIA Y LA DAMA [2] MOMENTO CULTURAL. Invitados: Eduardo Serrano, del Museo de Arte Moderno; Armando Fuentes, intérprete de laud; Emilia Cortés, restauradora de textiles.</p> <p>1:00 [1] NOTICIERO 7 DIAS EN EL MUNDO [2] INFORMATIVO Telerregional</p> <p>1:30 [1] AMARIL</p>
<p>JUEVES 8</p> <p>MAÑANA</p> <p>7:00 [1] INFORMATIVO Telerregional</p> <p>11:30 [1] OPERACION SALUD Vello en las piernas femeninas. Intoxicación por exceso de agua. [2] SEÑORA BONITA</p> <p>TARDE</p> <p>12:00 [1] NOMBRE DE MUJER [2] DESEOS "No más mentiras". Carlos y Litiana deciden casarse. El es de familia rica y su madre desea que se case con una niña de su nivel.</p> <p>12:30 [1] NOTICIERO CINEVISION [2] TELENOTICIERO DEL MEDIODIA</p>	<p>[3] ESTAMPAS JUVENILES</p> <p>7:00 [1] NOTICIERO 24 HORAS [2] NOTICIERO DE LAS SIETE [3] ESTO NO LO VE NADIE</p> <p>7:29 [1] EL MINUTO DE DIOS [2] EL BOLETIN DEL CONSUMIDOR</p> <p>7:58 [1] NOTICIERO DE LA SEMANA [2] EL SHOW DE BILLY COSBY [3] CONSULTORIO JURIDICO</p> <p>8:05 [1] FRENTE A LOS HECHOS Invitado: Enrique Daines Rincones, ministro de comunicaciones [2] CALANAR Serafin decide vengarse de su hermana y se pasa al bando del Capitán Olvido. Todos deberán pasar por el Tunnel del más allá, el cual conduce al encuentro con la belleza. [3] PLANETA TRES Los setenta años de la O.T.</p> <p>8:38 [1] ROMEO Y BUSETA Alvaro Pio impresiona la familia Tuta por sus buenos modales. Esto preocupa a Sonia Rocío, quien le aconseja adoptar comportamientos similares a los de Peter Alexander para que Doña Amparo lo acepte. [2] EL SHOW DE JIMMY Miguel Gallardo y Raquel.</p> <p>8:05 [1] REPORTAJES CARACOL [3] VIAJANDO POR LOS ESTADOS UNIDOS</p> <p>9:35 [1] NOTICIERO TV HOY</p>	<p>12:30 [1] NOTICIERO CINEVISION [2] TELENOTICIERO DEL MEDIODIA</p> <p>1:00 [1] NUTRICION ES SALUD [2] LA OTRA Ivdn agrade a Cachito porque ella lo evado cuando trata de hablarla, y llega Ignacio y se lo enfrenta.</p> <p>1:30 [2] EDUCACION BASICA</p> <p>3:18 [2] ESTO NO LO VE NADIE</p> <p>3:48 [2] CONSULTORIO JURIDICO</p> <p>4:30 [1] NO JUEGUES CON MI VIDA Ricardo se decepciona al conocer la decisión del juez, al considerar que el fallo del jurado es equivocado. Sylvia se compromete a defender a Luis. [2] ESPARTACO Y EL SOL [3] EL MAR</p> <p>5:00 [1] PRIMERA FILA [2] RIPTIDE</p> <p>NOCHE</p> <p>6:00 [1] TELESEMANA [2] PROFESION PELUJERO [3] AGRICULTURA AL DIA</p> <p>6:30 [2] MUSEOS DEL MUNDO Los Oficios de Florencia.</p> <p>7:00 [1] NOTICIERO 24 HORAS [2] NOTICIERO DE LAS SIETE [3] UNIVERSIDAD ABIERTA</p> <p>7:29 [1] EL MINUTO DE DIOS [2] EL BOLETIN DEL CONSUMIDOR</p>

Fuente: Programación televisiva ¹⁵⁷

¹⁵⁶ EL TIEMPO. Vamos todos a cine "aprende inglés". El Tiempo. 8 de febrero de 1990. p.35

¹⁵⁷ EL TIEMPO. Programación televisiva 8 al 14 de febrero. El Tiempo. 8 de febrero de 1990. p.15

En la primera imagen se aprecia la publicidad del cine estadounidense en cartelera el artículo comenta las nuevas películas en inglés, e invita al público sobre todo el bogotano a disfrutar de películas norteamericanas, las cuales se podían disfrutar con subtítulos. Esto produjo indirectamente una estrategia de enseñanza del inglés con el objetivo de que los espectadores tuvieran la impresión e indirectamente se fueran familiarizando con el idioma inglés.¹⁵⁸

La segunda imagen muestra la programación televisiva; todo lo mencionado tenía subtítulos con el propósito de estimular el cerebro con el idioma inglés, lo que llamó Parker “culturalizar la ciudadanía”¹⁵⁹, lo que mostraba una clara intención de difundir el idioma inglés ampliamente. No solo en la escuela, sino también en la televisión, en la radio y en la prensa como se ha mostrado.

Posteriormente, el auge del inglés en la vida social fue motor para su perfeccionamiento de parte de jóvenes y adultos en distintos institutos abiertos. Coincidiendo con la fuerza que el cine norteamericano ganó en el mundo del cual Colombia no fue la excepción, al decir de Brennan el monopolio de “Disney-ficción” ganó adeptos y sus expresiones culturales y estéticas presentadas en estas obras se convirtieron en referentes globales¹⁶⁰.

Uno de los casos -dice este autor- que produjo alta resonancia a nivel cultural, fue la película “Rebelde sin causa”; por ejemplo, esta película generó un imaginario internacional de rebeldía asociada a chaquetas de cuero, motocicletas y cabello engrasado, hasta el punto de que nuevas creaciones culturales de otros países utilizaban estos estereotipos incluso si no correspondían del todo a su propia cultura. Ideas, productos y valores norteamericanos se habían popularizado a través de los medios de comunicación masiva como el cine, la televisión y la radio, llegando en ocasiones a ver esos modelos reproducidos en estas regiones. El cine fue especialmente efectivo en ese sentido.

In the last few years, one can cite many more films from around the world which depict young people being affected by American pop culture [...] all either present young people who are immersed in the artifacts of American pop cultures, or presuppose an Americanized sensibility in the viewer by quoting, parodying, or echoing styles, plot devices and stories

¹⁵⁸ EL TIEMPO. “Los habitantes del hoy”. Diario el Tiempo. Bogotá. 4 de enero de 1992. p.12

¹⁵⁹ ROSE, Steven. Tu cerebro mañana. Cómo será la mente del futuro. Ediciones Paidós. 2008. Barcelona.

¹⁶⁰ BRENNAN. Peter “Americanos de habla hispana sus problemas de potencial humano y de oportunidades. 2ed. Departamento de Labor. 1977. p.25

derived from American pop movies [...] The presupposition of an Americanized sensibility may be seen as a form of internationalism, or it may be seen as a capitulation to the realities of a market which has been dominated by the American commercial movie industry (Chin, 1991).¹⁶¹

Traducción: En los últimos años, se pueden citar muchas más películas de todo el mundo que muestran a jóvenes siendo afectados por la cultura pop estadounidense [...] todas presentan a jóvenes que están inmersos en los artefactos de la cultura pop estadounidense, o presuponen una sensibilidad americanizada en el espectador al citar, parodiar o reproducir estilos, recursos narrativos e historias derivadas de películas estadounidenses [...] La presunción de una sensibilidad americanizada puede verse como una forma de internacionalismo, o puede considerarse como una capitulación ante las realidades de un mercado que ha sido dominado por la industria cinematográfica comercial estadounidense (Chin, 1991).

Continua Brennan, esta influencia no se reducía únicamente al mundo dentro de las películas. El cine permitía familiarizar a las personas de otros países con la forma de vida y las prácticas culturales que presentaban, facilitando su reproducción. El cine hollywoodense fue también una de las grandes maquinarias que fomentó la aparición de modas revolucionarias para la época¹⁶².

Estos elementos resultan en una fuerza especial, ya que llegaban a toda la población a través de los medios de comunicación de mayor audiencia, como fue la radio, y fueron los adultos los mayores oyentes. Simultáneamente, el Ministerio de Educación venía insistiendo en la importancia de que los adultos "...se familiaricen con el inglés ya que los nuevos programas están basados en el inglés y necesitarán ser traducidos, interpretados y aplicados en los distintos contextos¹⁶³.

Parte de estas prácticas discursivas emergieron como una mediación cultural tecnológica que disparó desde ámbitos público y también privados un interés cultural por el inglés en sus distintas apariciones. Educar en el inglés como segunda lengua fue ahora necesario. En el gobierno de B. Betancourt el inglés favorecería la participación de Colombia en un mundo

¹⁶¹ Ibid., p.6

¹⁶² Ibid., p.6

¹⁶³ Ibid., p.6

competitivo. Y a su vez la empresa privada que educaba en el inglés avanzaba en su enseñanza especialmente para adultos. Así las cosas, dicha educación cobijada en las políticas educativas de Colombia desde el Ministerio de Educación como el Decreto 363 de 1970 dirigido a reglamentar el plan de estudios en los Institutos Nacionales de Educación Media Diversificada, que señalaba frente a los idiomas extranjeros lo siguiente: Idiomas Extranjeros: el inglés será obligatorio para todos los alumnos durante los tres primeros años (seis semestres), con una intensidad semanal de tres períodos. Los alumnos del área académica deberán cursar francés en los semestres 7º, 8º, 9º y 10º, con una intensidad semanal de tres períodos. Los demás alumnos podrán tomar cursos en estos dos idiomas o en otras lenguas modernas como alemán o ruso, cuando los INEM los ofrezcan, en el tiempo asignado para actividades complementarias¹⁶⁴. La Constitución de 1991 aporta elementos que permiten actuar en dichos institutos cuyo objetivo es la enseñanza/aprendizaje del inglés:

El artículo 27 de la Constitución Política de Colombia garantiza las libertades de enseñanza, aprendizaje, investigación y cátedra. Esto significa que el Estado tiene la responsabilidad de proteger y asegurar la autonomía en estas áreas para el desarrollo social y democrático:

Libertades garantizadas: el Estado protege las libertades para enseñar, aprender, investigar y ejercer la cátedra.

Fundamento democrático: la independencia en estas áreas es fundamental para el desarrollo de una sociedad democrática.

Responsabilidades asociadas: estas libertades conllevan la responsabilidad de ejercerlas de acuerdo con los principios constitucionales, como la promoción de la paz y los derechos humanos.¹⁶⁵

La libertad de cátedra, cuyo objetivo era impartir y desarrollar las clases al margen entre otras cosas de preceptos ideológicos: político o religiosos, como del método etc. Así las cosas, para el caso del inglés, habría teorías que acapararían la atención de la educación no formal

¹⁶⁴ DECRETO 363 DE 1970 (10 marzo) Diario Oficial No. 33.036 de 9 de abril de 1970 MINISTERIO DE EDUCACIÓN NACIONAL Por el cual se reglamenta el plan de estudios en los Institutos Nacionales de Educación Media Diversificada.

¹⁶⁵ CONSTITUCIÓN POLÍTICA DE COLOMBIA. Op., Cit., art.27

y formal (por ejemplo, el periódico el Espectador reportó un crecimiento de 53% de academias en inglés dedicadas especialmente para adultos en comparación con años anteriores a 1990¹⁶⁶; esto no es mera coincidencia, obedece a fuerzas en constante ritmo de fricción; dichas academias también traerían consigo métodos como los siguientes que muestra el Instituto Colombo Americano:

Vocabulario:

Teacher (ti...cher) (maestro, profesor). Student (student) (estudiante). Boy (boi) (niño, muchacho). Girl (grl) (niña, muchacha). Chair (cher) (silla). Book (buk) (libro). Table (teibl) (mesa). Notebook (notbuk) (libreta). Pen (pen) (lapicero). Pencil (pencil) (lápiz). Eraser (iwreiser) (borrador). Chalk (cholk) (gis, tiza). Blackboard (blackbord) (pizarrón). Chalkboard (cholkbord) (pizarrón para gis). Marker (marker) (marcador). Pencil sharpener (pénsil sharpener) (sacapuntas). Rule (wrul) (regla). Color (color) (color). Sheet (shi..t) (hoja de cuaderno, lámina o sabana). Page (peich) (página). Wall (wol) (pared, muro). Classroom (claswrum) (salón de clases). Floor (flo...r) (piso). Window (windou) (ventana). Picture (pictur) (cuadro, pintura, película). Poster (poster) (poster, cartel). Sign (saign) (signo, señal, símbolo). Paper (peiper) (papel). T. V. Set (ti. Vi. Set) (aparato de t. V.). Tape recorder (teip wricorder) (grabadora). C. D. Player (ci. di. Pleyer) (tocador de discos compactos). Ceiling fan (ciling fan) (ventilador de techo). Explanation (explaneishion) (explicación). Doubt (daubt) (duda).¹⁶⁷

Este método de pronunciación resultaba básico y elemental a la hora de aprender una segunda lengua; sin embargo, esta capacidad de dicción tenía como objetivo conocer las nuevas formas fonéticas del idioma; este elemento estaba dirigido para personas entre 23-30 años, las cuales eran bachilleres; en este curso, también se mostraba la conjugación de los verbos, alguno que otro tiempo; pero las anteriores oraciones estaban basadas en elementos cotidianos ya que se manejaba el principio de asociación en los adultos; es de aclarar que como se dijo en el anterior capítulo, a los adultos a diferencia de los niños al tener tan latente su idioma materno les es más complicado a la hora de comprender. Este curso tenía un

¹⁶⁶ EL ESPECTADOR. “el inglés el nuevo idioma universal”. Diario el Espectador. Bogotá. 5 de septiembre de 1996. (p.86.)

¹⁶⁷ GARCÍA, Laura. El inglés en Colombia: ¿Lengua extranjera o imposición cultural? 1ª ed. Bogotá: Universidad Nacional de Colombia, 2020. p.43

mínimo de requisitos, uno de ellos era tener el bachillerato ya que para las personas que no poseían este título, el curso se guiaba de manera distinta.

El segundo aspecto de este programa académico era aprender el vocabulario de oraciones que se usan constantemente como se refleja a partir de los siguientes ejercicios:

Inglés básico 1, unidad 1, práctica de "introducciones": Completa el sig. Diálogo:

1) Hello! I am _____, what is your name? 2) My name is _____. 1) Nice to meet you! 2) It is my pleasure! 1) This is my friend _____. 3) Nice to meet you! 2) Nice to meet you, too!¹⁶⁸.

El método estaba dividido en *writing*, el *listening* lo usaban a través de escuchar y aprender canciones en inglés; en su lista se encontraba el género de *Rock and Roll*, *Pop* y *Jazz*; en este sentido, se preparaban 6 horas semanales que era los cursos intensivos, como se observa en la siguiente imagen:

Figura 9 Curso de enseñanza del inglés



Fuente: Programa ejecutivo de enseñanza de inglés¹⁶⁹

¹⁶⁸ *Ibid.*, p.44

¹⁶⁹ EL TIEMPO. Programa ejecutivo de enseñanza del inglés. El Tiempo. 8 de enero de 1989. p.24

Otra de las maneras de entender este afán porque adultos aprendieran una segunda lengua fue la competitividad en la que estaba involucrada Latinoamérica a partir de los resultados de las evaluaciones estandarizadas, dichos resultados fueron atendidos -en espera de su resolución-, con estrategias que pretendían elevar lo obtenido hasta ese momento, impulsando programas como: “buenos padres harían buenos hijos”¹⁷⁰, lo anterior sustentado en tres grandes objetivos: a. Aumentar el promedio general los exámenes estandarizados, ya que los padres especializados sus hijos tendrían mejores promedios en exámenes estandarizados, b. Los padres deben también aprender de sus hijos ya que en ellos reposa el conocimiento más fresco, c. El bilingüismo abre el mundo de oportunidades laborales y sociales¹⁷¹.

Otra de las muestras de propaganda de las entidades privadas se consagra en la siguiente imagen, pero, con la excepción de que estaba dirigido para profesionales y con la capacidad de ahondar y tecnificar su conocimiento:

Figura 10 Programa de enseñanza del inglés



Fuente: Programa Ejecutivo de Enseñanza del Inglés¹⁷²

Excepcionalmente, estos cursos estaban ofrecidos por organizaciones privadas que los comercializaban a empresas por ejemplo; en ese orden de ideas, habría que señalar el papel

¹⁷⁰ EL TIEMPO. Programa ejecutivo de enseñanza del inglés. El Tiempo. 27 de abril de 1989. p.7

¹⁷¹ EL TIEMPO. Programa ejecutivo de enseñanza del inglés. El Tiempo. 27 de abril de 1989. p.7

¹⁷² EL TIEMPO. Exclusivo Programa Ejecutivo de Enseñanza del Inglés. El Tiempo. 4 de enero de 1988.

que tuvo el sector privado, quien trajo consigo métodos y planes para el caso de los adultos; cabe señalar que estos programas estaban guiados con cierta intensidad de horas que eran avalados por el Ministerio de Educación que, a su vez, ejercía como un organismo regulador pero que se quedó corto para asumir el reto de impartir dicha educación desde el ámbito público, pues estaba centrado en el inglés de la educación formal. En tanto organizaciones como la UNESCO habían hecho de este proyecto un caballito de batalla para Latinoamérica.

Cabe señalar que estos cursos ya funcionaban en la modalidad nocturna, sin embargo, de su eficacia habría mucho que decir. El interés creciente en las escuelas en donde saber inglés podría definir el futuro de un niño en el caso de la educación temprana y una oportunidad laboral en el caso de la adultez; lo que se refería a los métodos y su eficacia estaba por ser estudiado y valorado, sin embargo, la marcha por hacer de la población una población bilingüe no se detenía. Premisas como que la tecnología -computadores y máquinas futuras- vendrían en Inglés, aceleró el proceso de buscar los mejores métodos para enseñar como garantía del aprender efectivo¹⁷³.

Cabe recordar el propósito del desarrollo centrado en la estrategia económica de alcanzar a los países desarrollados a través de la tecnificación del conocimiento, caso particular de la enseñanza del inglés¹⁷⁴. Curiosamente, Estados Unidos empieza movilizar docentes con el objetivo de la enseñanza del inglés; utilizando métodos efectivos para hablarlo como un ciudadano norteamericano¹⁷⁵ ahora bien, esto viene acompañado del ofrecimiento de innovaciones pretendiendo congregarse a un mayor número de participantes, propiciando reformas, normativas en torno al estudio de una segunda lengua y más tarde alcanzando la meta del bilingüismo como el soñar de un país bilingüe en el 2025. Lo que por distintas razones no ha sucedido.

¹⁷³ EL ESPECTADOR. Para una educación del inglés, el francés y el portugués. El Espectador. 29 de marzo de 1998. p.23

¹⁷⁴ UNESCO. Aprender a ser: la renovación de la educación [en línea]. Santillana, enero-junio, 1973, Vol. 3. p.89

¹⁷⁵ EL ESPECTADOR. Para una educación del inglés, el francés y el portugués. El Espectador. 29 de marzo de 1998. p.23

C. 1990, una década internacionalizada

A principios de la década de 1990 el periódico el Tiempo resaltó la existencia de la *Academic International System*, cuya larga trayectoria había venido formando y capacitando a los colombianos que no lograron aprender su segunda lengua en la escuela, instituto que contaba con la metodología de la hipnoterapia¹⁷⁶.

Se afirmaba que, gracias a este sistema, más de 500 personas aprendieron a hablar inglés mientras dormían; además, un número igual o superior de latinoamericanos habían sido graduados por este sistema a nivel de Suramérica. Como lo menciona el periódico el tiempo de su titular “8 años enseñando a aprender inglés”¹⁷⁷, con dicho método niños, jóvenes, profesionales y adultos de todas las edades y clases sociales aprendían el idioma inglés, gracias al sacrificio que tenían que realizar para pasar de sus actividades laborales, personales y académicas; a asistir a las sesiones dispuestas por el instituto para cada alumno, actividades que hacían parte del proceso de enseñanza y aprendizaje a través de la hipnopedia. El mayor obstáculo que tenía el instituto era la poca motivación de los colombianos por utilizar su tiempo libre en el aprendizaje de una segunda lengua.

Cabe analizar y dar una mirada a eso que se le llamó hipnopedia: es sencillamente el aprendizaje a través del sueño¹⁷⁸, usando -se afirma-, el inconsciente; y es que este método se sirvió de superficies no propiamente científicas, más de la creencia de que por medio del sueño se podría retener conocimientos y de esa forma tanto escuchar la radio o la televisión fijando lo allí escuchado de manera inconsciente, dicho método se extrapoló también a la enseñanza de las matemáticas¹⁷⁹. Ahora bien, dicho sistema no era solo colocar un cassette bajo la almohada, sino de repetir continuamente los ejercicios antes y después de dormir¹⁸⁰, supuso también otros esfuerzos y otras actividades. El desarrollo del proceso en la enseñanza y el aprendizaje de dicho modelo para el idioma del inglés emergió bajo la necesidad del capital humano en la nación, dado que la población en Colombia que hablaba un segundo idioma era escasa. Los directivos y ejecutivos del instituto tomaron cartas en el asunto para

¹⁷⁶ RODRIGUEZ, Germán. “8 años enseñando a aprender el inglés”. Diario el Tiempo. Bogotá. 5 de noviembre de 1990. p.10

¹⁷⁷Ibid., p.10

¹⁷⁸ HUXLEY, Aldous. Un mundo Feliz”. Comcosur. 1ed. Londres. Inglaterra. 1932. Cap I-II. p.32

¹⁷⁹ RODRIGUEZ, Op., Cit., p.10

¹⁸⁰ Ibid., p.10

emplear el método a nivel nacional e incluso a internacional en donde la tecnología cumplía un gran valor agregado en este modelo educativo.

Figura 11 Convención de hipnoterapia



Fuente: Convención de hipnoterapia para el aprendizaje del inglés en adultos

En esta puesta en escena circuló de gran manera, “la máquina del lenguaje” que permitiría a sus portadores aprender en privado las lecciones desde la comodidad de su casa, de su cama, mientras disfrutaban de una tarde familiar, mirando la tv, e incluso mientras trabajaban o iban en bus hacia sus trabajos; este curso contaba con 9 libros de lecciones, en donde el estudiante solía interactuar con el instructor de manera directa y los libros ayudaban al estudiante a comprender la gramática de las palabras; por otro lado, “la máquina del lenguaje” ayudaba a comprender la fonética de las palabras que solían ir acompañadas de grabaciones del instructor dependiendo del módulo en el cual se encontraba el estudiante. Adicional a ello, contaban con 11 cassettes de instrucciones, un cassette en blanco para reproducir las grabaciones del alumno en temas de fonética y comprensión auditiva de cada una de las lecciones aprendidas¹⁸¹. Dichos dispositivos y lecciones impulsaban al trabajador, estudiante

¹⁸¹ EL TIEMPO. “Aprenda hablar inglés ahora”. Diario el Tiempo. Bogotá. 5 de septiembre de 1990. p.10

o incluso a los mismos maestros de las escuelas a participar de los cursos dictados por el instituto, aumentando sus posibilidades de aprendizaje a través de la hipnoterapia.

Figura 12 La máquina del lenguaje

LA MAQUINA DEL LENGUAJE
DISFRUTE EL APRENDIZAJE DE INGLÉS, EN PRIVADO

- En su casa
- En su cama
- Mientras come
- Mientras mira la TV
- Mientras trabaja
- En el tren o autobús
- En la playa o paseo, etc.

O DISFRUTELO CON SU FAMILIA O AMISTADES

¡GRATIS 3 DIAS DE PRUEBA

The advertisement features a black and white photograph of a man wearing large headphones and looking at a cassette player. The text is arranged around the image, with the title and main headline at the top, a list of activities in the middle, and a call to action at the bottom. A starburst graphic in the top right corner highlights a free trial offer.

Fuente: Aprenda hablar inglés ahora

D. Una educación del presente, hacia una formación Bilingüe

Dicho lo anterior, cada vez más escuelas y organizaciones no lucrativas unen sus esfuerzos para ofrecer clases de inglés a la ciudadanía en espacios acordes como las bibliotecas, ludotecas, y aulas sociales en donde se presta el servicio a la comunidad por medio de instructores bilingües nativos de Estados Unidos y Canadá como lo menciona Aurelia Ventura en su artículo titulado “Nueva opción para aprender inglés”¹⁸². Dichos programas se ponen a funcionar a partir de los problemas que revelan los adultos a la hora de aprender un idioma con la utilidad inmediata en el ámbito laboral. La oferta del Instituto Internacional System, con su programa *Living Language* gratuito, estaba dividido en tres temas: vida diaria, escuela trabajo-salud-y seguridad¹⁸³. Allí se le enseñaba al ciudadano en cada módulo lo que era aprender a escuchar (listening) hablar (speaking) leer (reading) y escribir (writing) y dividiendo las sesiones en las falencias más usuales de la población, que solían estar situadas en la gramática y la entonación fonética¹⁸⁴.

¹⁸² VENTURA, Aurelia. “Nueva opción para aprender inglés”. Diario el Tiempo. Bogotá. 19 de agosto de 1999. p.39

¹⁸³ Ibid., p.39

¹⁸⁴ Ibid., p.39

Estas sesiones estaban divididas en franjas horarias de 5:30 pm a 8:30 pm existiendo una interacción académica entre instructor – ciudadano, a partir del carácter sistemático; además, a medida que van aprendiendo los ciudadanos la nación progresa, disminuyendo el número de analfabetas¹⁸⁵.

Continúa diciendo Ventura que la gran oferta académica fue acogida por la ciudadanía con gran anhelo por hacerse a la segunda lengua y gracias a la educación integral personalizada. Los grupos seleccionados por avance en la prueba preliminar de conocimiento del idioma inglés pasaban posterior al análisis psicopedagógico por parte de los instructores con cada uno, para incluirlos en cada grupo focal y así mismo ampliar la opción de talleres interactivos usando las herramientas de “la máquina del lenguaje” con la que se contaba en cada lugar en que se impartían las lecciones¹⁸⁶.

Esto con el fin de disminuir el analfabetismo y aumentar la capacidad de aprendizaje de un nuevo idioma en la población adulta, que no hablaba inglés y en un país donde a éste se le consideró uno de los principales problemas en medio de las dificultades al acceso a la información de primera mano; con la ayuda de este programa se pretendía disminuir la brecha y la barrera idiomática por medio del instructor nativo y de los dispositivos que estaban al alcance de la ciudadanía que este método ofrecía.

Finalmente, estas fuerzas que constituyeron el ejercicio del aprendizaje del inglés en adultos reunieron desde perspectivas científicas como se mostró con el funcionamiento del cerebro, su estimulación y estudio hasta lo empírico de la repetición como lo fue la hipnopedia. Cabe señalar que esta pesquisa no intentó ubicar en orden jerárquico los discursos convalidando algunos y excluyendo otros; por el contrario, lo que se dispuso fue mostrar y avanzar en algunos análisis acerca de la enseñanza del inglés en adultos en los años 90 del siglo XX.

¹⁸⁵ EL TIEMPO. “Analfabetas que saben leer y escribir”. Diario el Tiempo. Bogotá. 18 de noviembre de 1996. p.11

¹⁸⁶ VENTURA, Op., Cit., p.35.

EPÍLOGO

Este documento surge con el propósito de establecer un diálogo con los jurados, ofreciendo respuestas a sus observaciones e inquietudes. Este ejercicio permite revisar la perspectiva teórica adoptada y dar continuidad al debate académico propuesto a partir de la pregunta ¿Cómo llegó a ser lo que es hoy la enseñanza del idioma inglés para adultos en Colombia?

A modo de contexto, el documento realiza un acercamiento al devenir de la enseñanza del inglés para adultos en Colombia en el periodo comprendido entre 1990-1996 a través de un rastreo documental utilizando algunos conceptos de la caja de herramientas en la perspectiva arqueológica-genealógica de Michel Foucault. El estudio parte de una aproximación a las transformaciones discursivas empleando el concepto de «fuerza» para identificar las dinámicas económicas, políticas y sociales que han configurado el predominio del inglés en el país. Así, se concluye que la hegemonía de este idioma sobre la diversidad lingüística local no es accidental, sino que responde a los intereses de la economía política dentro del capitalismo global, donde el lenguaje se redefine entre la concepción de sistema simbólico propuesto por Ferdinand de Saussure y la capacidad biológica humana establecida por Noam Chomsky. Es así, que la reconstrucción histórica y el análisis documental realizados en esta pesquisa, permiten concluir que la enseñanza del inglés para adultos en Colombia no ha sido un proceso lineal de mejora pedagógica, sino el resultado de una convergencia de situaciones discursivas que han pretendido modelar un “sujeto bilingüe” contemporáneo.

Aunque se incluye un apartado final como conclusión, a continuación, se describen los capítulos del documento, cuya estructura incluye cierres parciales para analizar las tensiones y rupturas históricas que han transformado la enseñanza del inglés para adultos en Colombia.

Configurado en cinco capítulos, el primero denominado introducción metodológica, evidencia que la enseñanza del inglés en Colombia no es un hecho aislado, sino el resultado de tensiones históricas y políticas que han transitado desde una educación elitista hasta su masificación en la escuela pública.

Sin embargo, al considerar las particularidades de los adultos, no basta con aplicar políticas educativas generales; es necesario reconocer sus barreras cognitivas y contextuales desde una perspectiva andragógica.

Se identifica que el inglés en Colombia fue un marcador de estatus para colegios de élite con vínculos internacionales. No obstante, durante la década de 1990, con la apertura económica y la globalización, el idioma transitó hacia «fuerzas» que buscaban la competitividad laboral. Esta transformación institucionalizó la enseñanza del inglés como un requisito de productividad para el sujeto adulto dentro de un sistema capitalista.

Sumado a lo anterior, dos hitos jurídicos produjeron una ruptura o en términos de Foucault “discontinuidad” en el discurso educativo. Por un lado, la Constitución de 1991 reconoció la diversidad lingüística del país, así mismo, la Ley 115 de 1994 estandarizó y obligó la enseñanza del inglés, abriendo el camino para que el Estado intentara regular un área que hasta entonces dominaban los centros privados y binacionales.

Lo anterior, evidencia -bajo la óptica de Foucault- cómo las relaciones de poder y las exigencias del mercado global van construyendo a un «sujeto» adulto obligado a dominar una segunda lengua para responder a los discursos dominantes de la sociedad actual.

El segundo capítulo, algunos aspectos de los contextos político y cultural, analiza la estrecha relación entre política, educación y lenguaje en la historia de Colombia, mostrando cómo las transformaciones educativas han estado marcadas por decisiones políticas, influencias internacionales y cambios en los modelos de desarrollo. A lo largo del tiempo, la educación ha pasado de centrarse en nociones de progreso a priorizar la calidad y la competencia, incorporando misiones extranjeras, nuevas metodologías y reformas impulsadas por leyes y planes gubernamentales. Este proceso ha evidenciado que las políticas lingüísticas no son neutrales, pues regulan los contenidos curriculares y tienden a privilegiar el español como lengua nacional y el inglés como lengua extranjera, lo que genera tensiones con la diversidad lingüística y puede reproducir desigualdades sociales.

En el contexto de la globalización y especialmente desde la segunda mitad del siglo XX, la influencia política, económica y cultural de Estados Unidos consolidó al inglés como lengua dominante en los ámbitos científico, cultural y mediático, lo que llevó a su institucionalización en el sistema educativo colombiano. Aunque el Estado ha promovido su enseñanza mediante leyes, programas y la creación de instituciones especializadas, persisten importantes dificultades relacionadas con la formación docente, la infraestructura, la motivación estudiantil y las condiciones pedagógicas. En consecuencia, si bien el inglés se

presenta como una herramienta clave para el desarrollo y la movilidad social, su enseñanza en Colombia sigue enfrentando retos estructurales que limitan su cobertura y efectividad, evidenciando que el aprendizaje de esta lengua resulta ser tanto una urgencia cultural como un desafío educativo.

Mientras que planes como “Cambio con Equidad” buscaron modernizar y alfabetizar al adulto rural mediante la escuela activa, el sistema actual parece priorizar la inserción en el mercado global. En última instancia, la política lingüística colombiana refleja una contradicción no resuelta: el deseo de participación en el capitalismo global (a través del inglés) frente al riesgo de desdibujar la identidad cultural y profundizar la exclusión de quienes no logran dominar esta lengua extranjera.

En el capítulo tercero, lenguaje, lengua/s y lengua inglesa: fundamentos conceptuales, presenta la transición de la Constitución de 1886 a la de 1991, junto con la expedición de la Ley 115 de 1994, que formalizó la enseñanza de lenguas extranjeras y reconoció el valor de las lenguas nativas. Sin embargo, existe una desconexión entre el marco legal y la realidad educativa del adulto.

Mientras la norma promovía la autonomía y la diversidad, la realidad práctica estuvo marcada por la improvisación pedagógica y la falta de cobertura estatal para la población adulta. La “lengua inglesa” ingresó al currículo no como un proceso cultural progresivo, sino como una urgencia derivada de la globalización. Esto propició el surgimiento de una educación no formal (institutos y academias) que, aprovechando los vacíos del Estado, instauró metodologías diversas no siempre contextualizadas y basadas en investigaciones sobre el aprender de una segunda lengua en clave cognitiva.

En suma, aunque jurídicamente se elevaron los estándares educativos, en la práctica el aprendizaje del inglés para el adulto se redujo a una validación de competencias laborales básicas, alejándose de las definiciones integrales de lenguaje propuestas por la lingüística teórica.

En este punto, es necesario realizar una distinción entre lenguaje y lengua. Los autores consultados fueron Ferdinand de Saussure y Noam Chomsky.

Para Saussure, el lenguaje es una capacidad humana multiforme y física, mientras que la lengua es el objeto de estudio de la lingüística, definida como un sistema de signos compartido por una comunidad que reside como un "tesoro" en la mente colectiva. Para Chomsky, el lenguaje es una facultad biológica innata (un "órgano mental") y la lengua no es un producto social externo, sino una competencia interna y generativa (Lengua-I). Mientras Saussure ve la lengua como un inventario de formas que el individuo recibe de la sociedad, Chomsky la define como un sistema de reglas computacionales que permite al hablante crear oraciones nuevas.

Aplicado a la enseñanza de inglés para adultos, el enfoque saussureano se centra en que el alumno domine la lengua como un código, memorizando estructuras gramaticales y vocabulario (significante/significado) para entender cómo funciona el sistema antes de usarlo. Chomsky, apuesta por activar la competencia del adulto, exponiéndolo a un "input" comprensible para que su mente deduzca las reglas de forma natural y empiece a generar frases propias.

En el capítulo cuatro, cómo aprende el adulto, se establecen tres premisas:

1. Instrumentalización de la educación: la educación de adultos en los 90, impulsada por la apertura económica y la Ley 115, surgió como una urgencia para reducir el analfabetismo y validar títulos, dejando la enseñanza del inglés como un apéndice técnico sin profundidad pedagógica.
2. La lengua materna como barrera: desde la neurobiología, se confirma que la dificultad del adulto no radica en la falta de inteligencia, sino en la interferencia de su lengua materna. El adulto intenta procesar el inglés usando los mapas neuronales y gramaticales del español, lo que ralentiza el proceso y exige un des-aprendizaje que, de manera particular, la "educación nocturna" pocas veces facilitó.
3. El factor emocional: se valida que el aprendizaje adulto está mediado por la "voluntad" y la "emoción". Los discursos que tildan al adulto de incapaz y operan como barreras psicológicas que, sumadas a la falta de tiempo y al estrés laboral, desactivan los mecanismos de recepción cerebral necesarios para adquirir una nueva lengua. El capítulo revela una fractura en la enseñanza del idioma. Manifestada por una brecha existente entre

la teoría académica y la práctica de la enseñanza, reforzada por herramientas como el cine y la propaganda. Ante la ausencia de políticas públicas efectivas proliferó la oferta privada, en ocasiones, carente de rigor científico, que intentó suplir la ausencia estatal.

El capítulo cinco, enseñando/aprendiendo inglés, concluye que la expansión del idioma no fue un proceso pedagógico, sino un fenómeno de hegemonía cultural impulsado por la “urgencia de internacionalización”. Mientras la academia debatía teorías cognitivas y de adquisición de una segunda lengua, la realidad del sujeto adulto fue moldeada por fuerzas más potentes y seductoras: el cine, la música, la cultura pop y la presencia estratégica de organismos binacionales como el Colombo Americano y el British Council.

De este modo, la enseñanza del inglés trascendió las aulas para convertirse en un dispositivo de consumo cultural. El adulto aprendió a desear el idioma no solo como una herramienta laboral, sino como una vía de acceso a una “sensibilidad americanizada”. En este escenario, la pedagogía formal fue rebasada por una “pedagogía de la pantalla” y del entretenimiento, donde subtítulos y líricas funcionaron como los verdaderos manuales de una ciudadanía globalizada, aunque a menudo superficial.

En este punto y para dar respuesta a la pregunta ¿Cómo llegó a ser lo que es hoy la enseñanza del idioma inglés para adultos en Colombia? se puede decir que, surge a partir de un proceso marcado por dos puntos de quiebre.

1. La transición del idioma como símbolo de estatus hacia un requisito de productividad económica, impulsado por la apertura y globalización de los años 90.
2. El marco normativo de la Ley 115 de 1994. Esta transformación no solo evidenció una ruptura en el discurso estatal y el surgimiento de métodos de aprendizaje heterogéneos influenciados por la hegemonía cultural estadounidense.

La convergencia de las diversas fuentes analizadas - marco normativo, la perspectiva de lingüistas destacados y las prácticas pedagógicas en el aula- permite comprender la complejidad de la enseñanza del inglés para adultos en el contexto nacional. Este cruce de voces revela la estrecha relación entre los factores económicos, los aspectos metodológicos y los procesos de instrucción que caracterizaron aquel periodo histórico.

Actualmente, el bilingüismo en esta población persiste como un tejido de tensiones donde la urgencia de movilidad social y las políticas estatales chocan con barreras estructurales y metodológicas que aún intentan conciliar la exigencia del capital con la realidad del aprendiz.

Dando respuesta a otro de los interrogantes, es imperativo reconocer que dentro de la masa documental seleccionada se evidencia que, a principios de la década de 1990, la educación del idioma inglés para adultos en Colombia estuvo influenciada por una serie de factores políticos y económicos marcados por políticas neoliberales y la globalización, con implicaciones en reformas educativas, incluida la educación lingüística. A continuación, se describen dichos factores:

Factores políticos

- **Reformas Neoliberales:** refieren que el gobierno colombiano adoptó políticas neoliberales siguiendo la Constitución de 1991, que enfatizaba los enfoques impulsados por el mercado y la descentralización en la educación. Este cambio fue influenciado por organismos internacionales como el Banco Mundial, que abogó por reformas educativas que se alinearan con los modelos económicos mundiales.
- **Cambios Legislativos:** La promulgación de la Ley General de Educación (Ley 115 de 1994) fue un momento crucial, ya que redefinió las prioridades y marcos educativos, incluida la educación en idiomas. Esta ley tenía como objetivo mejorar la calidad y el acceso a la educación, pero también reflejaba agendas políticas más amplias que priorizaban la competitividad económica.
- **Globalización y alineación de políticas:** Las políticas educativas de Colombia se vieron cada vez más influenciadas por las tendencias mundiales, como la adopción del Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas (MCER) para estandarizar la educación lingüística. Esta alineación fue parte de una estrategia más amplia para integrar a Colombia en la economía mundial.

Factores económicos

- **Globalización y presiones económicas:** La década de 1990 se caracterizó por la liberalización económica y una mayor integración en el mercado mundial. Esto creó una demanda de dominio del inglés como habilidad clave para la participación económica,

impulsando reformas en la educación lingüística para satisfacer estas nuevas realidades económicas (Usma, 2009) (Maldonado & Wilches, 2011).

- **Inversión en Capital Humano:** Las políticas económicas durante este periodo enfatizaron la inversión en capital humano, incluyendo habilidades lingüísticas, como un medio para potenciar el crecimiento económico. Esto fue parte de una estrategia más amplia para mejorar la competitividad de la fuerza laboral en una economía globalizada (Echavarría, 1999).
- **Dependencia de la financiación internacional:** La dependencia de Colombia de préstamos de organismos internacionales como el Banco Mundial llevó a la adopción de políticas educativas que a menudo estaban alineadas con los intereses de estas entidades. Esta dependencia económica influyó en la dirección y naturaleza de las reformas educativas, incluidas las relacionadas con la educación lingüística.

Factores individuales

- **Barreras psicológicas y motivación:** Los estudiantes adultos enfrentaron barreras psicológicas, como ansiedad y falta de confianza, a menudo derivadas de experiencias de aprendizaje anteriores sin éxito. La motivación fue un factor crítico, ya que los adultos necesitaban ver la relevancia del inglés en su vida personal y profesional para mantenerse engranado.
- **Necesidades y Estilos de Aprendizaje Diversos:** Los adultos aportan diversos antecedentes y motivaciones al aprendizaje de idiomas, como el avance profesional o el interés personal. Esta diversidad requiere enfoques de enseñanza personalizados y flexibles, los cuales no estuvieron ampliamente disponibles durante este periodo.

El presente trabajo adopta la mirada de Foucault, primero, revela que el inglés no es solo un idioma, sino un dispositivo permeado por relaciones de poder que moldea la identidad del sujeto. Segundo, transforma la enseñanza de una simple técnica pedagógica que clasifica a los individuos según su utilidad económica.

Por otro lado, frente a la observación sobre las lecturas que limitan el análisis histórico a una descripción sumaria, el documento proponía trascender la relación causal entre la apertura económica y la normativa de la década de 1990. Si bien profundizar en las etapas históricas

detalladas no constituía el objetivo principal de este trabajo investigativo, se realizó una revisión de diversos autores que permitió rastrear algunos cambios operados en la enseñanza del inglés en Colombia resaltando la desarrollada por Bastidas.

De acuerdo con Bastidas, la enseñanza del inglés en Colombia se puede trazar a través de cuatro etapas fundamentales que reflejan el cambio en la concepción del aprendizaje. En el periodo tradicional (pre-1960), predominó el método de gramática-traducción de influencia europea, donde el docente era la autoridad central y el estudiante un receptor pasivo de reglas. Esta dinámica mutó hacia un eje estructuralista (1960-1980) marcado por el conductismo y la influencia estadounidense, transformando al docente en un director de patrones repetitivos. No obstante, la verdadera ruptura pedagógica se consolidó con el enfoque comunicativo (1980-2004), impulsado por la Ley 115 de 1994, donde el docente es un facilitador y el estudiante es un participante activo y autónomo. Por último, desde 2004, el país transita por la era de los estándares y el bilingüismo, un periodo caracterizado por la alineación con el Marco Común Europeo y una evaluación basada en competencias, donde el éxito educativo se mide por niveles de desempeño específicos dentro de un mercado globalizado.

Finalmente, este documento reafirma que la complejidad del bilingüismo en la población adulta colombiana radica en una contradicción estructural: el choque entre una política lingüística estandarizada y las barreras reales de un sistema que históricamente ha privilegiado el mercado sobre la pedagogía. Bajo la óptica de Foucault, esta tensión no es fortuita, sino que evidencia el funcionamiento del inglés como un dispositivo de saber-poder que busca normalizar al sujeto adulto, para ser considerado un ciudadano útil y globalizado.

Así, la enseñanza del idioma trasciende el aula para convertirse en una tecnología de gobierno de la población, donde se moldean los deseos y conductas del aprendiz.

BIBLIOGRAFÍA

- AMADO, Alonso. Prologo en Ferdinand de Saussure, Curso de Lingüística general, (C. Bally & A. Séchehay, Eds.). Traducción al español. Editorial X. 1916. p37
- AGUIRRE, Daniel, *Lenguas Colombianas*. [en línea] Colombia. Revista Universidad Jorge Tadeo Lozano. 2005. Disponible en: <https://revistas.utadeo.edu.co/index.php/RLT/article/download/568/578/1815>
- ALMASY, Paul. *Viaje al Fondo del Cerebro*. 1976. p.11
- ARAUJO, Juan, ¿Es diferente enseñar a adultos? Ejemplo de un curso de inglés para principiantes. *Revista Ikastorratza*. e-Revista de Didáctica, 20, 46-82. [en línea] Bilbao España. 2018. Disponible en: http://www.ehu.es/ikastorratza/20_alea/3.pdf
- ARCINEAGA, Rosa Silvia Conciencia, *adultez y niñez: Reflexiones apresuradas de las etapas de la vida*, vol. 10, núm. 31, enero-abril, 2000. p.23
- BANCO DE LA REPÚBLICA. *Evolución de la educación en Colombia durante el siglo XX*. 2021. (28 de febrero de 2006). [sitio Web] Recuperado de: <https://publicaciones.banrepcultural.org/index.php/banrep/article/view/8505>.
- BASTIDAS, Jesús Alirio. Más de medio siglo de enseñanza del inglés en el bachillerato colombiano: tras las huellas del pasado para entender el presente. *HOW. A Colombian Journal for Teachers of English*, vol. 24, no. 1, 2017, p. 10-26. [En línea]. Disponible en: <https://www.redalyc.org/journal/4994/499451401002/>
- BRANDT, Juan C: *Andragogía, Propuesta de Autoeducación*, 1 Ed. Los Teques. Venezuela, Editora Tercer Millenium. C.A., 1998
- BRENNAN. Peter “americanos de habla hispana sus problemas de potencial humano y de oportunidades. 2ed. Departamento de Labor. 1977. p.54
- CASTRO, Jorge. *Currículo y Modernización*. Bibliografía Académica. Bogotá, 2011. p.54
- CHOMSKY, Noam, *Knowledge of Language: Its Nature, Origin, and Use*. Praeger, 1986.
- CONGRESO DE COLOMBIA. Ley 181. Capítulo II. Artículo 50°. Por la cual se dictan disposiciones para la educación para adultos. *Diario Oficial*. Bogotá, D.C. No. 41679. 8 de febrero de 1995. p.13.
- CONSTITUCIÓN POLÍTICA DE COLOMBIA, 1991, art. 10.
- DECRETO 363 DE 1970 (10 marzo) *Diario Oficial* No. 33.036 de 9 de abril de 1970 Ministerio de educación nacional Por el cual se reglamenta el plan de estudios en los Institutos Nacionales de Educación Media Diversificada.

DIARIO LA NACIÓN. Seminario sobre la educación de adultos" La Nación. Bogotá. 02/12/1970. p. 87

EDUCATION FIRST ECUADOR, "Los idiomas más hablados del mundo", (29 de diciembre de 2015) [en línea] Recuperado de: <https://www.ef.com.ec/blog/language/los-idiommas-mas-hablados-del-mundo/>

EL ESPECTADOR. (Redacción El Espectador) Para una educación del inglés, el francés y el portugués. El Espectador. 29 de marzo de 1998. p.23

EL ESPECTADOR. (Redacción El Espectador) "el inglés el nuevo idioma universal". Diario el Espectador. Bogotá. 5 de septiembre de 1996. p.86

EL TIEMPO (Redacción El Tiempo). La Hipnopedia y la Salud, El Tiempo — Archivo, 09 nov. 1992. [En línea]. Disponible en: <https://www.eltiempo.com/archivo/documento/mam-237639>

EL TIEMPO. (Redacción El Tiempo) Exclusivo Programa Ejecutivo de Enseñanza del Inglés. El Tiempo. 4 de enero de 1988.

EL TIEMPO. (Redacción El Tiempo) La educación Piagetiana: un revuelo en la educación colombiana. El Tiempo. 8 de noviembre de 1981.

EL TIEMPO. (Redacción El Tiempo) Programa ejecutivo de enseñanza del inglés. El Tiempo. 8 de enero de 1989. p. 24

EL TIEMPO. (Redacción El Tiempo) Programación televisiva 8 al 14 de febrero. El Tiempo. 8 de febrero de 1990. p.15

EL TIEMPO. (Redacción El Tiempo) Vamos todos a cine "aprende inglés". El Tiempo. 8 de febrero de 1990. p.35

EL TIEMPO. (Redacción El Tiempo) "Analfabetas que saben leer y escribir". Diario el Tiempo. Bogotá. 18 de noviembre de 1996. p.11

EL TIEMPO. (Redacción El Tiempo) "Aprenda hablar inglés ahora". Diario el Tiempo. Bogotá. 5 de septiembre de 1990. P.10.

EL TIEMPO. (Redacción El Tiempo) "Cinema en inglés". Diario el Tiempo. Bogotá. 10 de febrero de 1996. p.17

EL TIEMPO. (Redacción El Tiempo) "Los habitantes del hoy". Diario el Tiempo. Bogotá. 12 de noviembre de 1994. p.16

EL TIEMPO. Bogotá. 02 de julio 199. p.14

EL TIEMPO. Bogotá. 02 de julio 1991. p14

EL TIEMPO. Bogotá. 03 de enero 1990. p12

El Tiempo. Bogotá. 03 de julio 1991. p14

EL TIEMPO. (Redacción El Tiempo) Cartilla del Ministerio de Educación Nacional: División de Educación de Adultos. Bogotá. 1973, p. 16.

EL TIEMPO. (Redacción El Tiempo) Cartilla del Ministerio de Educación Nacional: División de Educación de Adultos. Bogotá. 1973, p. 16.

EL TIEMPO. (Redacción El Tiempo) Indicaciones para la enseñanza. El Tiempo. Bogotá. 03 de agosto de 1979.

ESCOBAR, Mariana, La constitución de 1.991 cambio al país. [en línea] Colombia. De justicia.org. 2021. Disponible en: <https://www.dejusticia.org/especiales/30-anos-de-la-constitucion-de-1991/cronicas/la-constitucion-de-1991-cambio-al-pais/>

FARÍAS, Gilberto. Idioma. Enciclopedia Concepto, editorial Emecé, 21 ene. 2026. Disponible en: <https://concepto.de/idioma/>

FAURE, Edgar. Aprender a ser-Educación del futuro. Cap. I La Educación a revisión. 1 ed. España. Editorial Centro.1971. p.187

FERNÁNDEZ, Alberto: De la concepción de los adultos a la comprensión de los niños” Cap. III. Vol 2. Madrid, España Paidós. 2007. p.126

FOUCAULT, Michel: *La Arqueología del Saber*, 11 Ed. Bogotá, Siglo XXI Editores S.A. 1985.

GARCÍA, Laura. El inglés en Colombia: ¿Lengua extranjera o imposición cultural? 1ª ed. Bogotá: Universidad Nacional de Colombia, 2020. p.43

GÓMEZ, María Inés. Enseñanza, 9 dic. 2024. Enciclopedia Concepto – Concepto de (Editorial Emecé). [En línea]. Disponible en: <https://concepto.de/ensenanza/>

HERNÁNDEZ, Daniel., Veamos algo de economía, el saber de los adultos. Madrid: Pablo del Río. 1987 p.43

HERNÁNDEZ, Daniel., Veamos algo de economía, el saber de los adultos. Madrid: Pablo del Río. 1987 p.53

HUXLEY, Aldous. Un mundo Feliz”. Comcosur. 1ed. Londres. Inglaterra. 1932. Cap. I-II. p.32

INFLUENCIA DEL inglés en la Globalización y Tecnología. Blog de aprendizaje de inglés – WSE, 19 de diciembre de 2023. Disponible en: <https://www.wse.edu.co/blog/influencia-del-ingles-en-la-globalizacion-y-tecnologia/>

KNOWLES, Malcom; SWANSON, Richard; HOLTON, Elwood; MOLINA, Jorge. Andragogía: el aprendizaje de los adultos. Oxford University Press. 2001-

MARTÍNEZ, Alberto. De la escuela expansiva a la escuela competitiva. Bogotá, Colombia. 2004. p.7

MARTÍNEZ Alberto., NOGUERA, Carlos, y CASTRO, Orlando. Currículo y modernización: cuatro décadas de educación en Colombia. Foto Nacional por Colombia. 1994. p.65

MICANQUER, Leonardo, Enseñanza del inglés en el Sistema Educativo Público de Colombia 1974-1990. [en línea] Revista Historia de la Educación Colombiana Vol. 33, No 33 (2024). Disponible en: <https://doi.org/10.22267/rhec.243333.124>.

MINISTERIO DE EDUCACIÓN NACIONAL. Decreto 2105. Entiéndese por enseñanza Infantil (I), aquella que recibe el niño entre los 5 y los 7 años de edad, cuyo objeto principal es crearle hábitos necesarios para la vida conjuntamente con el desarrollo armónico de su personalidad. 2 noviembre de 1939

MINISTERIO DE EDUCACIÓN NACIONAL. Ley 115. (8. febrero 1994). Por la cual se expide la ley general de educación. En: https://chrome-extension://efaidnbnmnibpcjpcglclefindmkaj/https://www.mineduacion.gov.co/1621/articulos-85906_archivo_pdf.pdf

NAJAR, Aura, Apertura económica en Colombia y el sector externo (1990 -2004). Revista Apuntes del CENES, 26(41) (2006) [en línea] 85-106. DOI: Disponible en: <http://dx.doi.org/10.19053/issn.0120-3053> <https://repositorio.uptc.edu.co/handle/001/1365>

ORGANIZACIÓN DE LAS NACIONES UNIDAS. Convención sobre los Derechos del Niño. Asamblea General de las Naciones Unidas, Resolución 44/25, 20 de noviembre de 1989

ORJUELA, María Carolina, La creciente importancia del idioma inglés en Colombia. Lingüística y sociedad (1960 – 1980). [en línea] Bogotá, Colombia. Universidad de los Andes. 2018. Disponible en:

<https://repositorio.uniandes.edu.co/entities/publication/351d07a3-f9d4-436c-bac5-978dc10f1601>

PARKE, Ross. La función del cerebro: el pensamiento para el mañana. Medellín. p.56

PCHIRAD, Irene. De los correos de la Unesco. Secretos del camino del cerebro “Los hemisferios del cerebro” Unesco. p.7

PENNYCOOK, Alastair. “English in the World/the World in English” TOLLEFSON, James, (Ed.), Power and Inequality in Language Education, Cambridge University Press, 1995, (p.36).

PIAGET, Jean. La formación del símbolo en el niño. Imitación, juego y sueño. México: Fondo de Cultura Económica, 1961. ISBN 978-607-16-6387

PULIDO, Omar, Veinte años de la Ley 115 de 1994. [en línea] Colombia. Educación y Ciudad. 27 (dic. 2015), en: <https://revistas.idep.edu.co/index.php/educacion-y-ciudad/article/view/28>.

QUIÑONES, Silvia. Al niño hay que enseñarle a jugar. El Tiempo. Bogotá. 25 de noviembre de 1972. p.16

QUITIAN, Sandra, El lenguaje hacia la pedagogía de la lengua en la formación del sujeto social. [en línea] Enunciación. 2016., Disponible en: <http://revistas.udistrital.edu.co/ojs/index.php/enunc>.

RADIO SUTATENSA. La primera revolución educativa del campo para el campo. [En Línea]. Bogotá: Radio Nacional de Colombia. 20 de agosto de 2017. p.16ç

REAL ACADEMIA ESPAÑOLA y ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA LENGUA ESPAÑOLA. Lenguaje. En: Diccionario de la lengua española (DLE), versión electrónica sin fecha individual visible (s.f.). Disponible en: <https://dle.rae.es/lenguaje/>

RINCON, Luis Eduardo, La Educación Colombiana en la Década de los 80. Popayán, Colombia: Universidad del Cauca. (1997). p.135

RODRIGUEZ, Germán. “8 años enseñando aprender el inglés”. Diario el Tiempo. Bogotá. 5 de noviembre de 1990. p.10

ROMERO, María del Carmen, BUZÓN, Olga (coord.) Emociones, tecnología, evaluación e inclusión en la era digital. (2024), ISBN 978-84-1070-059-8, Dykinson S.L. Colección Conocimiento Contemporáneo. Madrid.

ROSE, Steven. Tu cerebro mañana. Cómo será la mente del futuro. Ediciones Paidós. 2008. Barcelona.

SÁNCHEZ, A. R. Obstáculos en el aprendizaje del inglés como lengua extranjera en dos grupos de población bogotana. Bogotá, Colombia: Universidad Distrital Francisco José de Caldas. (2016). p.33.

SAUSSURE, Ferdinand, Curso de lingüística general (C. Bally & A. Séchehay, Eds.). Traducción al español. Editorial X. 1916. p 33

SERRANO DE MORENO, María. El proceso de enseñanza aprendizaje. 1 ed. Bogotá. Editorial universidad de los Andes. 1990. ISBN 978-98-022123-5-4. p.23

SIGNIFICADOS, Equipo de Enciclopedia Significados. Lengua, 14 Mayo. 2025. [En línea]. Disponible en: <https://www.significados.com/lengua/>

SILVA, Renán, Cultura escrita, historiografía y sociedad en el Virreinato de la Nueva Granada. En: La Carreta Histórica, 2015.

TAPIA, José, ROCA BADO, Francisco. Funciones cognitivas y adquisición de segundas lenguas en adultos: un análisis integral de los desafíos y estrategias educativas. Universidad de Nebrija, España. Capítulo 158 PP. 1123-1138.

TORRES, Adriana “Las pedagogías activas en el actual modelo educativo. Una reflexión sobre las metodologías emergidas”. Voces de la educación Universidad de Barcelona. 2019. p.34

UGALDE, Flor de María. Mucho cuidado con el niño que le cuesta aprender. El tiempo, Bogotá D. C. 10 noviembre, 1991. p.8

UNESCO Por los secretos caminos del cerebro 1976. p.6

UNESCO Programa Educación para Todos: evaluación del año 2000 (Colombia) 1999. p.20

UNESCO, La educación básica de adultos: la otra educación Edición Unesco Oficina Regional de educación para América Latina y el Caribe. 1993. p.13

UNESCO. Aprender a ser: la renovación de la educación [en línea]. Santillana, enero-junio, 1973, Vol. 3. p.169

UNESCO. Cerebro y lengua Materna ¿Qué ciencia para el futuro? El correo de la Unesco. 1982. p.5

VALVERDE Zambrana, José María. Estrategias de aprendizaje de una segunda lengua en el contexto universitario. EDITA: Publicaciones y Divulgación Científica. Universidad de Málaga. 2020. <http://orcid.org/0000-0001-9322-4051>

VÁZQUEZ, Miriam.: “Principios y Técnicas de Educación para adultos” 1.ed. Vol. Editorial Universidad Estatal a Distancia. San José. Costa Rica. 1985. p.32

VENTURA. Aurelia. “Nueva opción para aprender inglés”. Diario el Tiempo. Bogotá. 19 de agosto de 1999. p.39

VI CONFERENCIA INTERNACIONAL DE EDUCACIÓN DE ADULTOS (CONFINTEA VI): Informe nacional sobre el desarrollo y el estado de la cuestión sobre el aprendizaje y la educación. (2009) [en línea] Recuperado de: <https://unesdoc.unesco.org/ark:/48223/pf0000214685>.

VIVAS, Jonathan, ¿Por qué el estudio del lenguaje es fundamental para la cognición? [en línea] Ecuador. Universidad Politécnica Salesiana Sophia, Colección de Filosofía de la Educación, núm. 20, pp. 67-85, 2016. Disponible en: <https://www.redalyc.org/journal/4418/441846839002/html/>

WESTPHAL, Germán. Convergencias y divergencias: Saussure y Chomsky. Palimpsesto. Revista Científica de Estudios Sociales Iberoamericanos, Vol. 9, Núm. 15 (enero-junio 2019), pp. 35-53. [En línea]. Disponible en: <https://www.revistas.usach.cl/ojs/index.php/palimpsesto/article/view/3533>

WIKIPEDIA, la enciclopedia libre. Idioma inglés. [En línea]. Disponible en:

https://es.wikipedia.org/wiki/Idioma_ingl%C3%A9s [Fecha de consulta: 19 agosto 2025].

WSE – Wall Street English. Influencia del Inglés en la Globalización y Tecnología, 19 dic. 2023. [En línea]. Disponible en: <https://www.wse.edu.co/blog/influencia-del-ingles-en-la-globalizacion-y-tecnologia>